33242

715

2a parte cartilla purépecha



FI
468.1
M44c
1966

BIBLIOTECA
INSTITUTO NACIONAL INDIGENISTA

INSTITUTO NACIONAL INDIGENISTA

SEGUNDA cartilla purépecha

Textos

Alberto Medina Pérez

Dibujos

Adolfo Mexiac

INSTITUTO NACIONAL INDIGENISTA

BIBLIOTECA

F-00715

México D.F. 1966

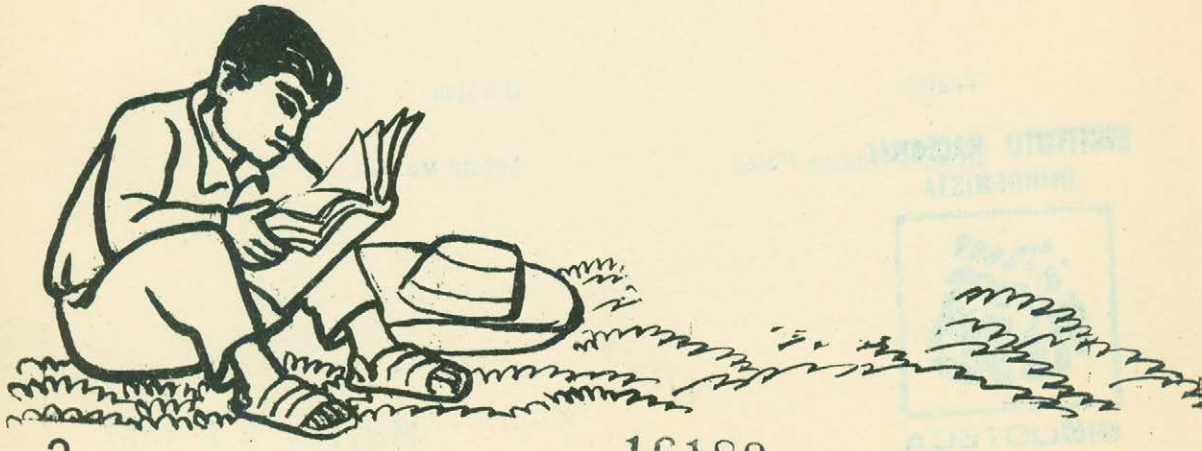
I i U u E e O o

A a N n J j K k

T t M m P p S s

R r Ch ch D d G g

B b

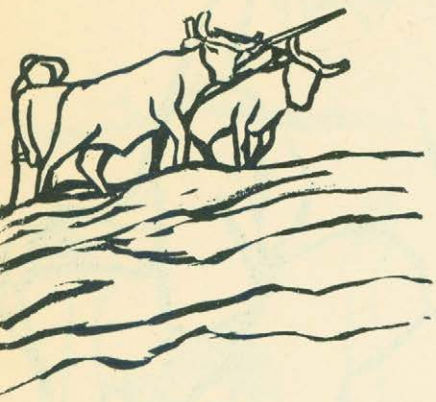


16189

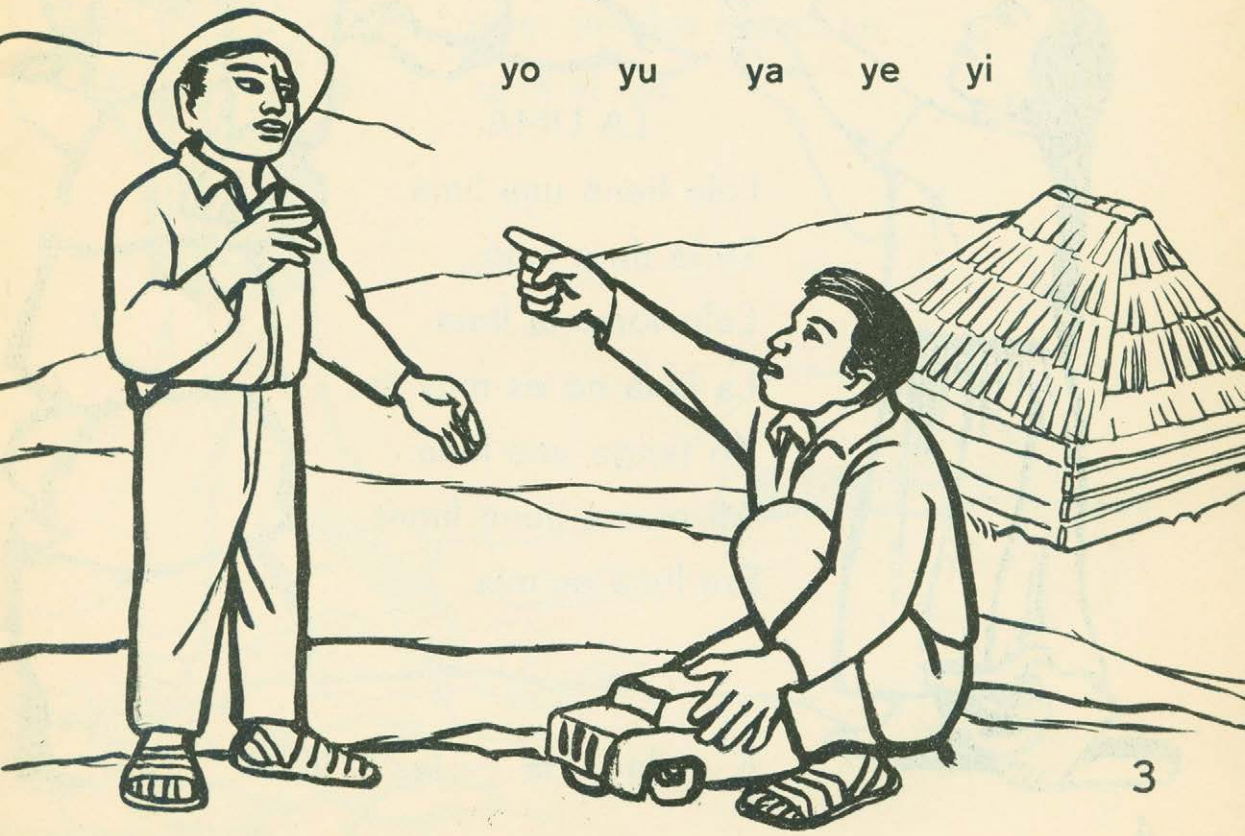
Y y

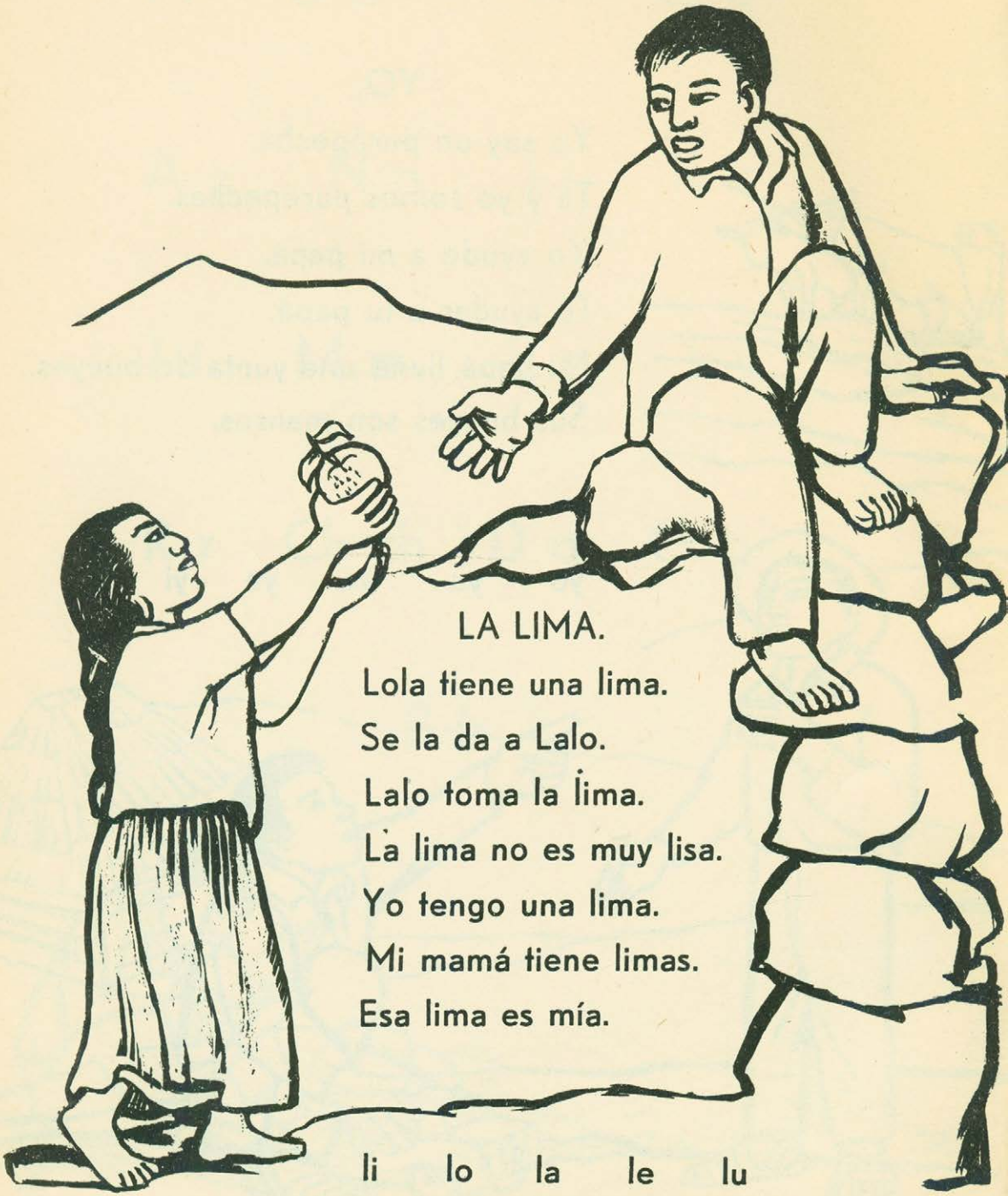
YO.

Yo soy un purépecha.
Tú y yo somos purépechas.
Yo ayudo a mi papá.
Tú ayudas a tu papá.
Mi papá tiene una yunta de bueyes.
Sus bueyes son mansos.



yo yu ya ye yi



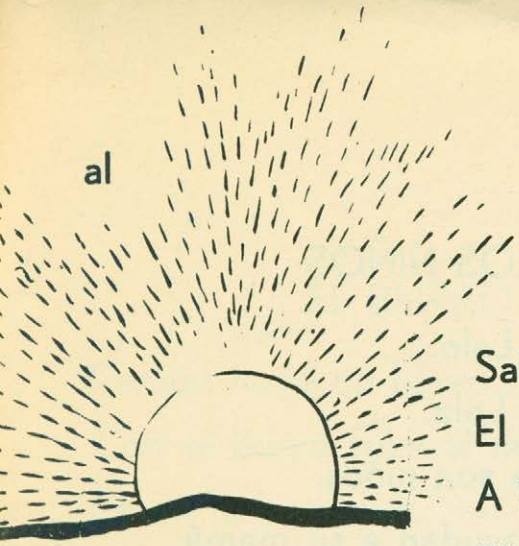


LA LIMA.

Lola tiene una lima.
Se la da a Lalo.
Lalo toma la lima.
La lima no es muy lisa.
Yo tengo una lima.
Mi mamá tiene limas.
Esa lima es mía.

li lo la le lu

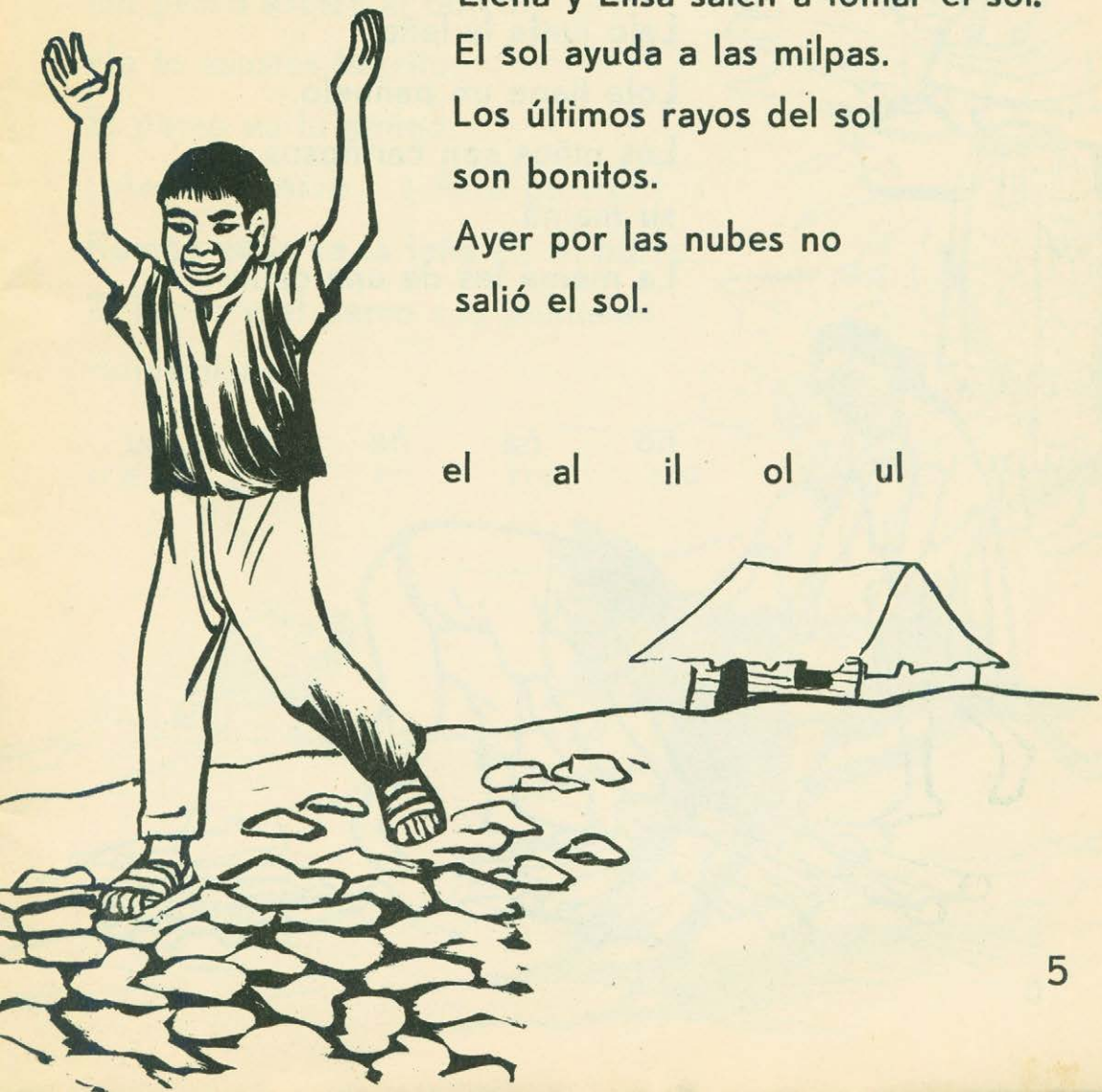
al



EL SOL

Sale el sol.
El sol sale por el oriente.
A Lalo le gusta el sol.
Elena y Elisa salen a tomar el sol.
El sol ayuda a las milpas.
Los últimos rayos del sol
son bonitos.
Ayer por las nubes no
salió el sol.

el al il ol ul

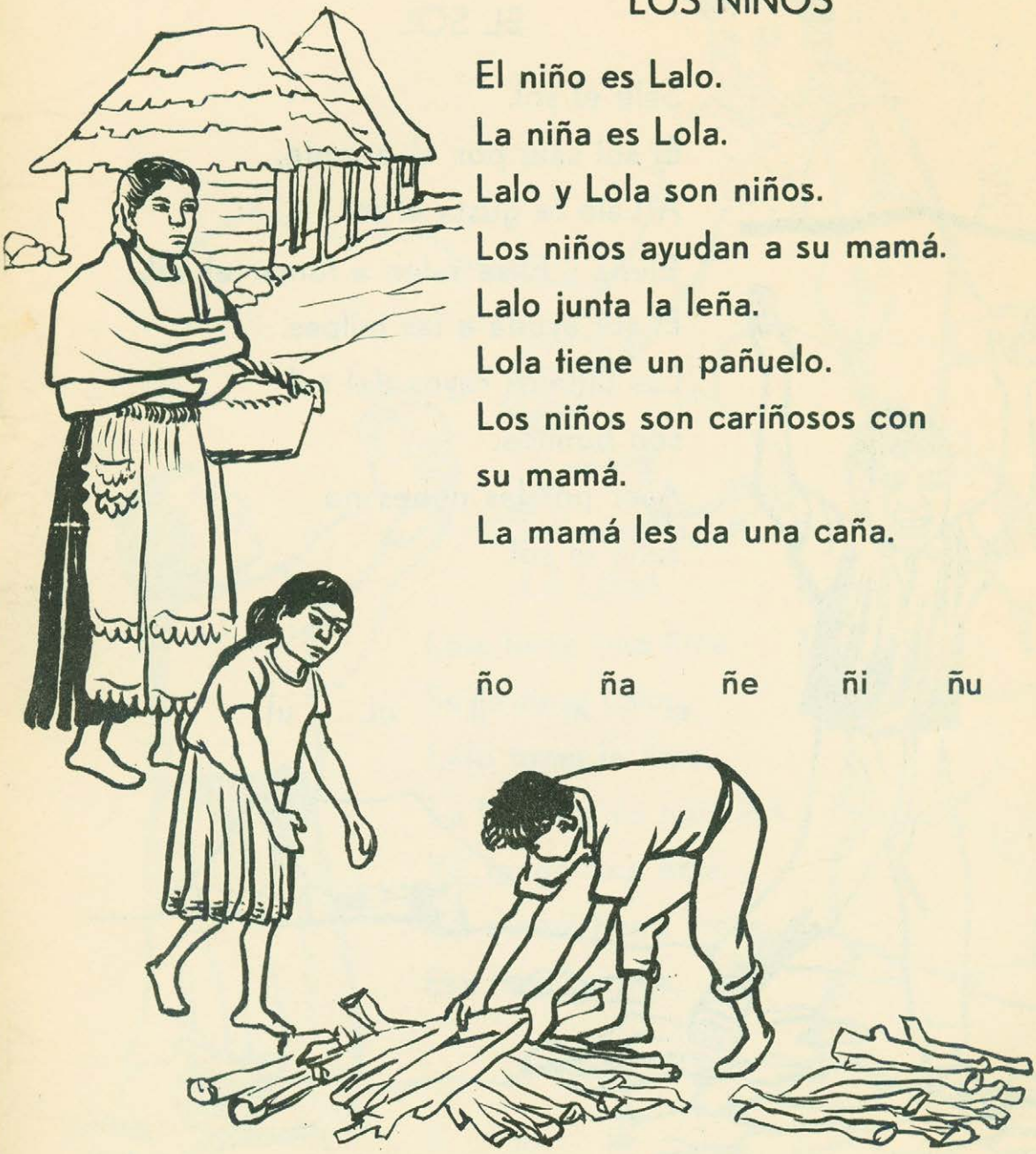


Ñ ñ

LOS NIÑOS

El niño es Lalo.
La niña es Lola.
Lalo y Lola son niños.
Los niños ayudan a su mamá.
Lalo junta la leña.
Lola tiene un pañuelo.
Los niños son cariñosos con su mamá.
La mamá les da una caña.

ño ña ñe ñi ñu

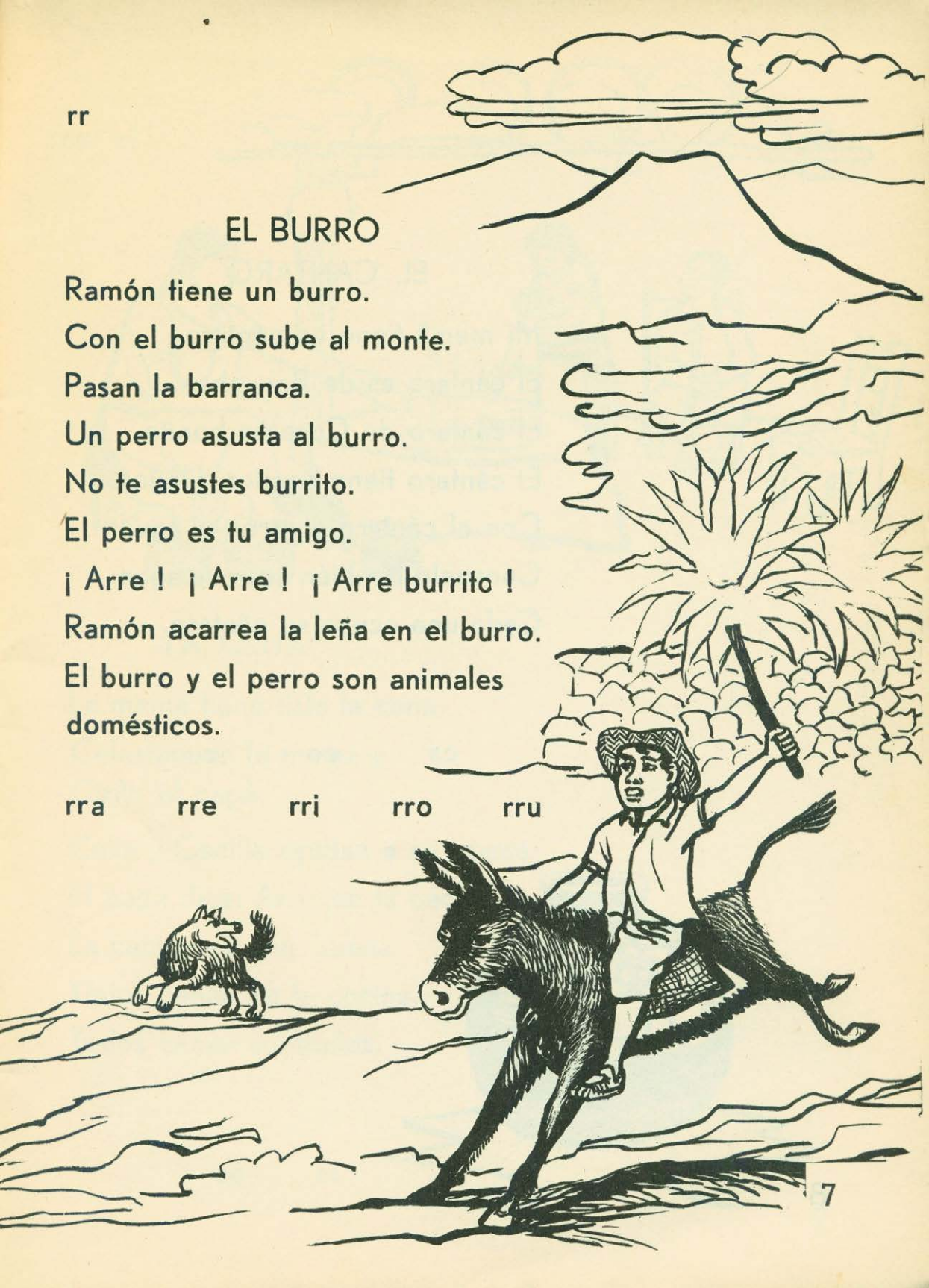


rr

EL BURRO

Ramón tiene un burro.
Con el burro sube al monte.
Pasan la barranca.
Un perro asusta al burro.
No te asustes burrito.
El perro es tu amigo.
¡ Arre ! ¡ Arre ! ¡ Arre burrito !
Ramón acarrea la leña en el burro.
El burro y el perro son animales domésticos.

rra rre rri rro rru



C c

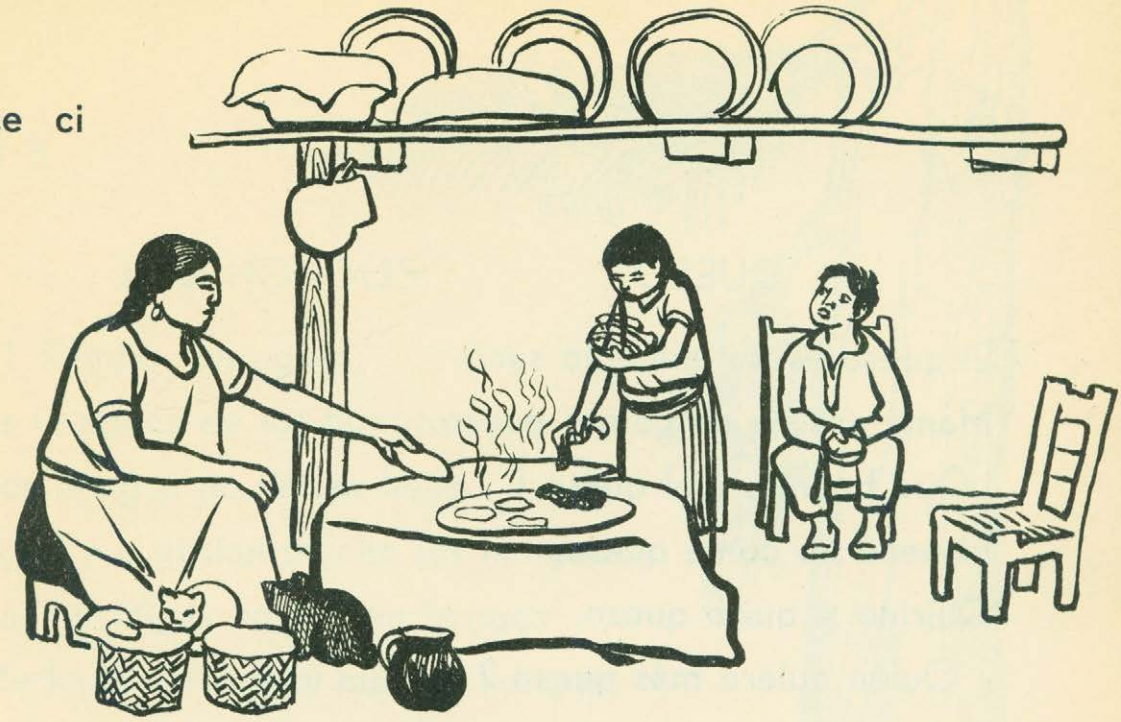
EL CANTARO

Mi mamá tiene un cántaro.
El cántaro es de Patamban.
El cántaro de Cuca es bonito.
El cántaro tiene bonitos dibujos.
Con el cántaro acarreo el agua.
Consuelo también acarrea agua.
Cada una ocupa su cántaro.

ca co cu



ce ci



LA CENA

La mamá tiene lista la cena.

Celestina es la mamá y
Cirilo el papá.

Celia y Cecilia ayudan a su mamá.

El papá dice: Arrimen la cecina.

La cecina es muy buena.

Todos cenan en la cocina.

Todos cenan contentos.

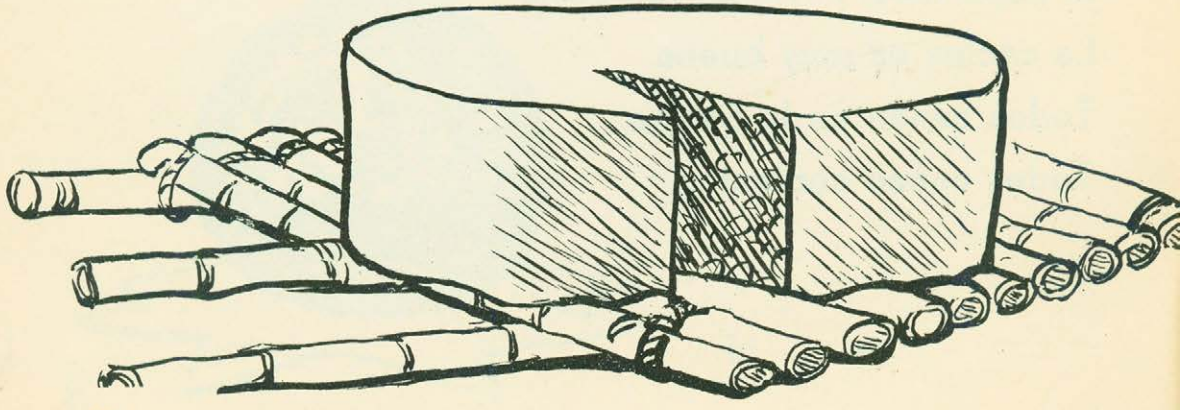
ce ci

Q q

EL QUESO

El queso es un alimento sano.
Mamá nos da de comer queso.
¡ Qué bueno es el queso !
El nene no come queso.
Quirino sí quiso queso.
¿ Quién quiere más queso ?
Todos queremos queso.
Los niños comen queso y jocoque.

que qui

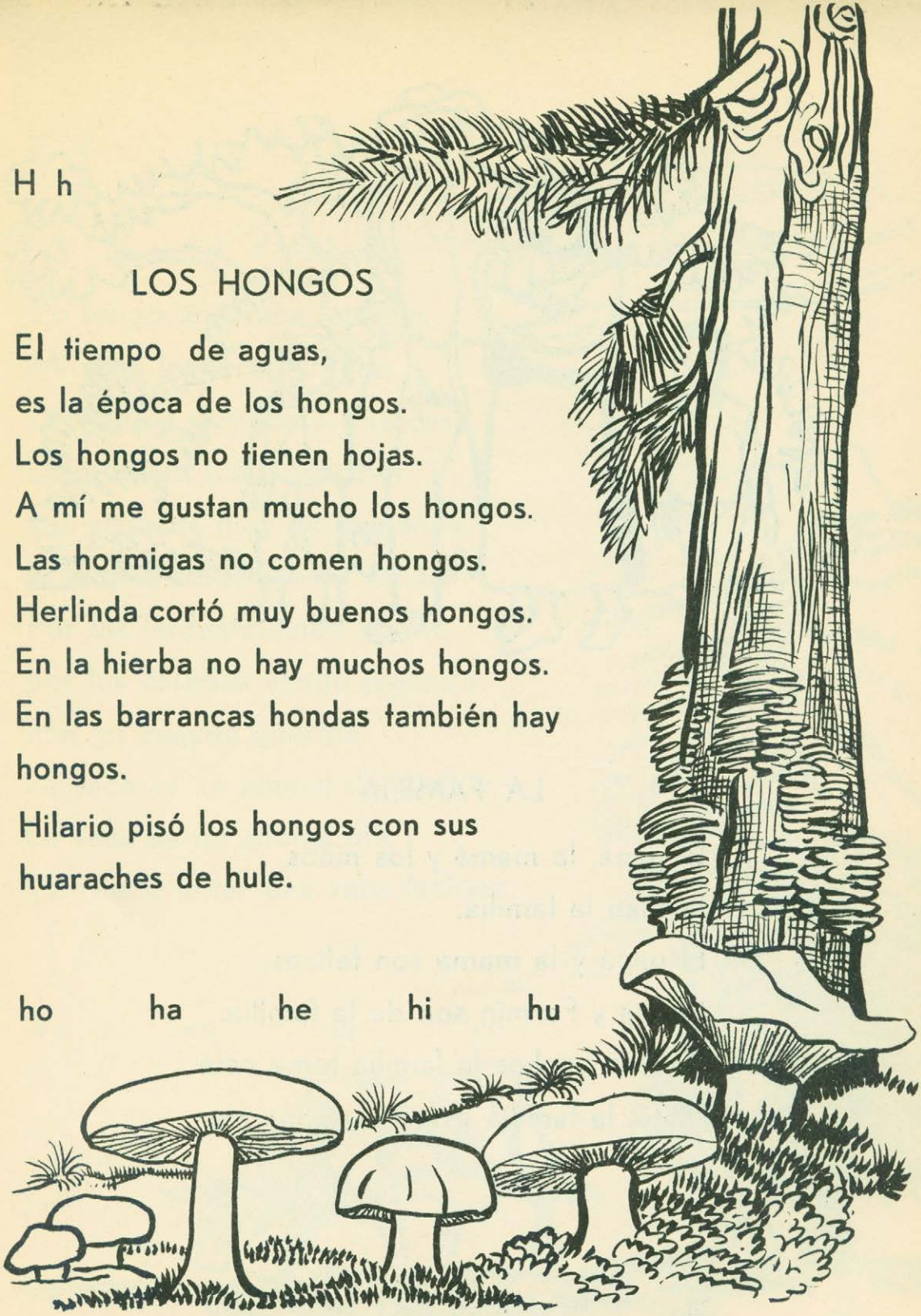


H h

LOS HONGOS

El tiempo de aguas,
es la época de los hongos.
Los hongos no tienen hojas.
A mí me gustan mucho los hongos.
Las hormigas no comen hongos.
Herlinda cortó muy buenos hongos.
En la hierba no hay muchos hongos.
En las barrancas hondas también hay hongos.
Hilario pisó los hongos con sus huaraches de hule.

ho ha he hi hu



F f

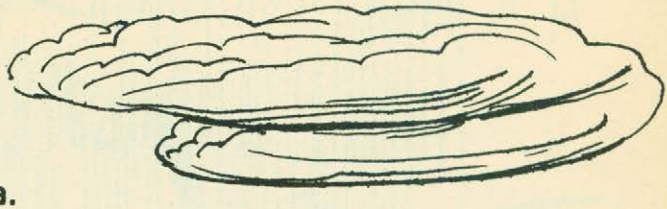


LA FAMILIA

El papá, la mamá y los niños
forman la familia.
El papá y la mamá son felices.
Ofelia y Fermín son de la familia.
Por las noches la familia toma café.
Fíjate, la familia está muy contenta.

fa fe fi fo fu

V v

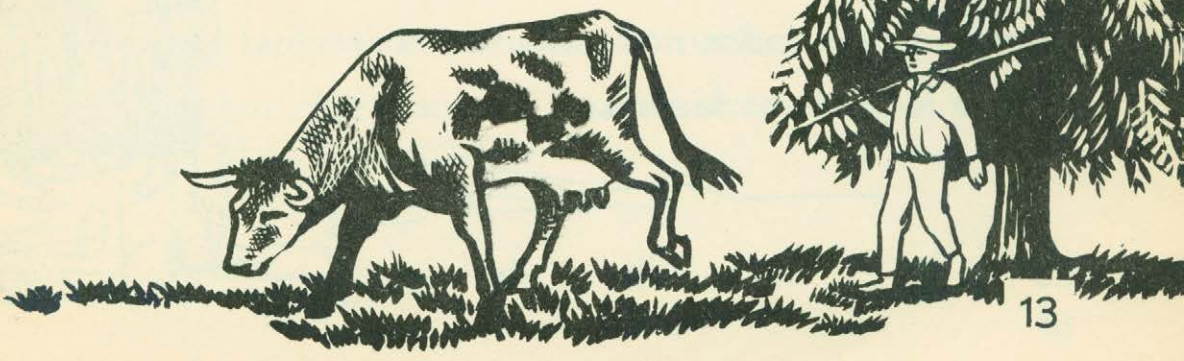


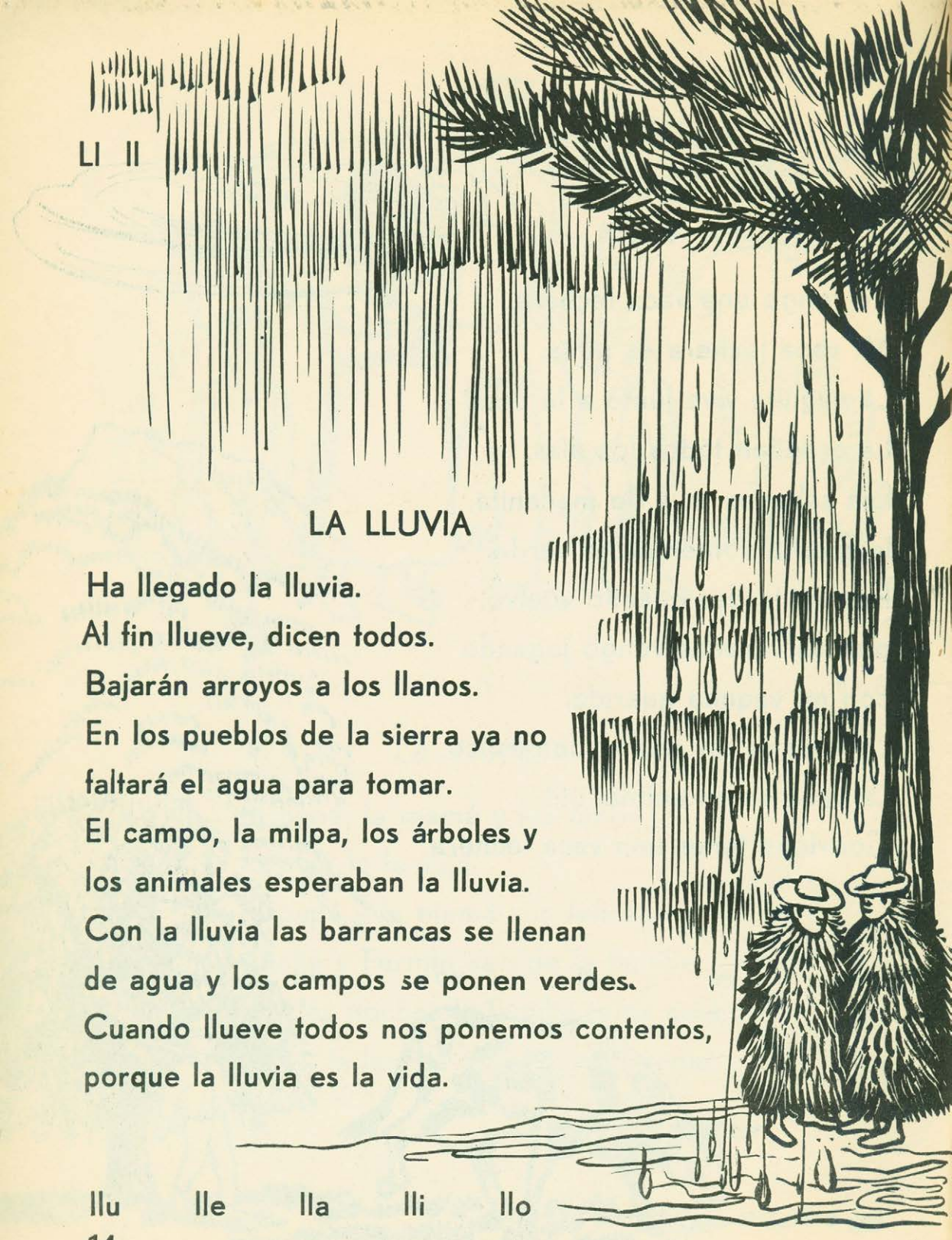
LA VACA

Yo tengo una vaca lechera.
Mi vaca lechera es pinta.
La vaquita vive junto a la casa.
La ordeñan todos los días.
Los sábados muy de mañanita,
la saco a comer pasto verde.
Por las tardes cuando vuelvo,
por las veredas vengo jugando
con mi vaquita querida.
La vaca es un animal doméstico.
La vaca es un animal útil.
Conviene tener una vaca lechera.



va ve vi vo vu



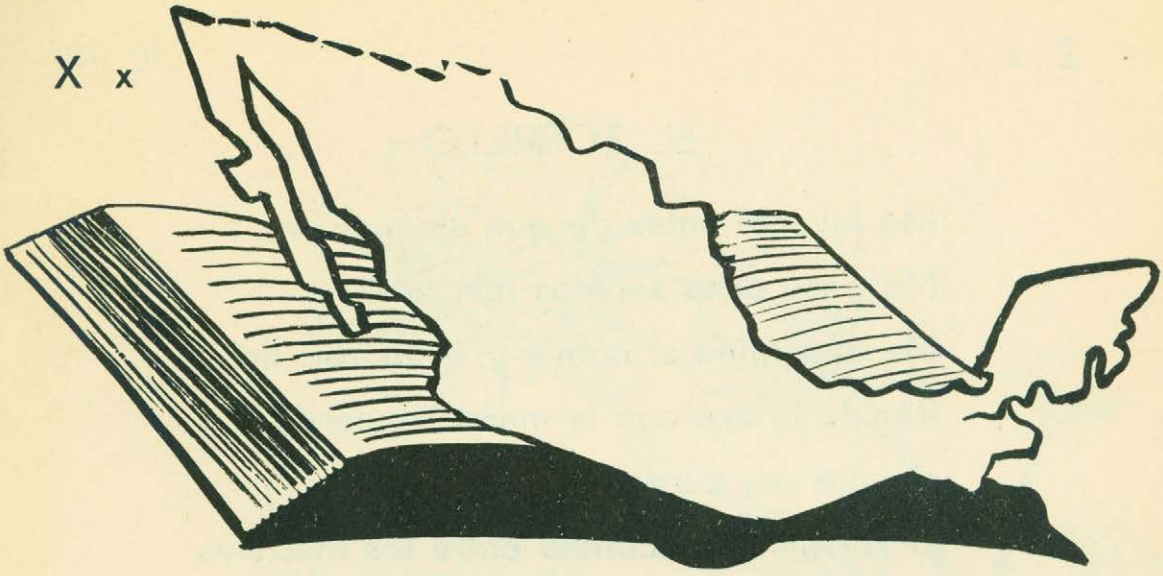


LA LLUVIA

Ha llegado la lluvia.
Al fin llueve, dicen todos.
Bajarán arroyos a los llanos.
En los pueblos de la sierra ya no
faltará el agua para tomar.
El campo, la milpa, los árboles y
los animales esperaban la lluvia.
Con la lluvia las barrancas se llenan
de agua y los campos se ponen verdes.
Cuando llueve todos nos ponemos contentos,
porque la lluvia es la vida.

llu lle lla lli llo

X x



MEXICO

México es nuestra Patria.
Los purépechas también somos mexicanos.
En México existen varios grupos indígenas,
pero todos formamos la Nación Mexicana.
Todos los mexicanos nos alimentamos
con tortillas.
Sixta ayuda a su mamá a lavar el nixtamal,
Sixto lo lleva al molino en Ixtlán.
Las mujeres tarascas hacen buenas tortillas.
Somos buenos ciudadanos y amamos lo mexicano.

xi xa xe xo xu

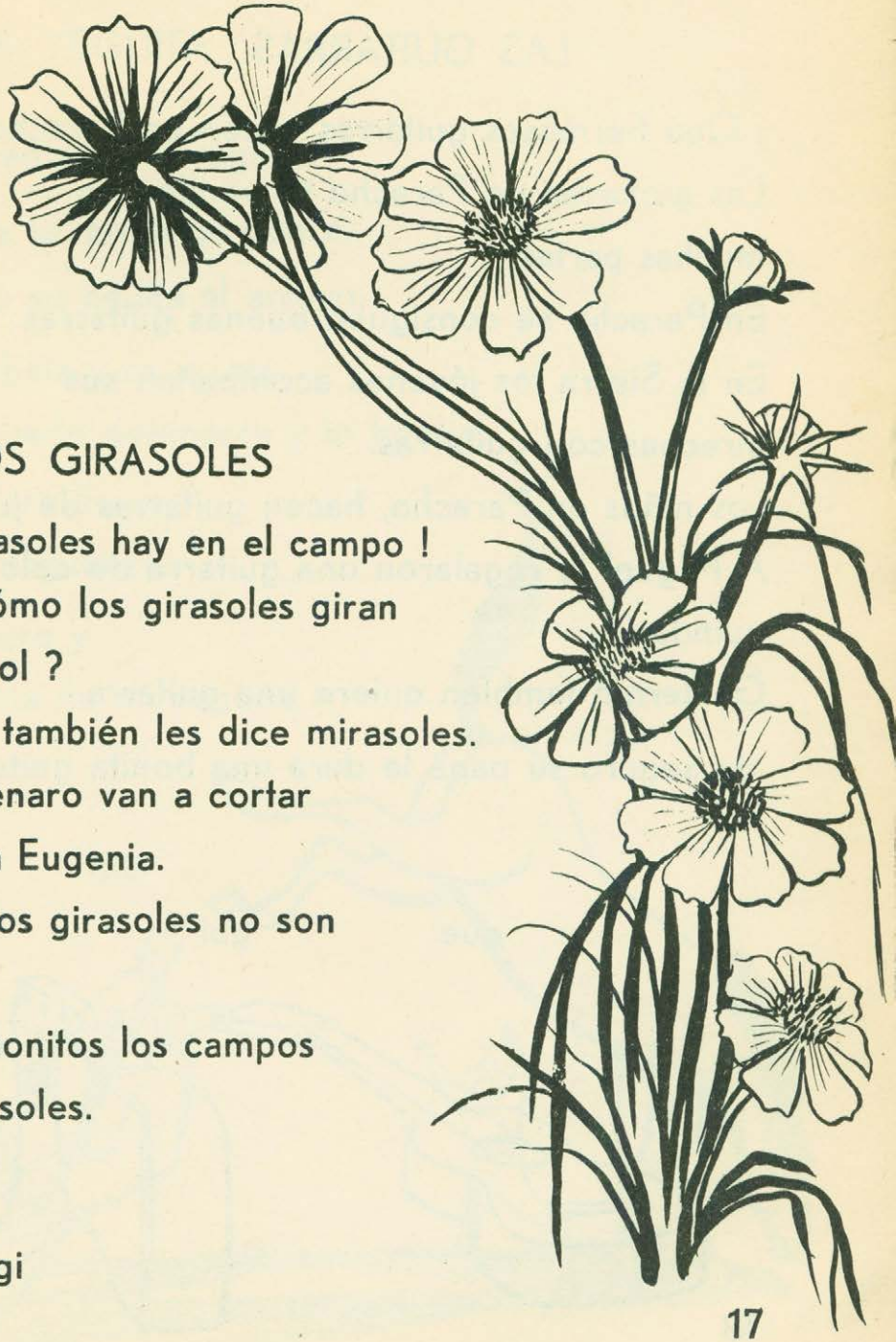
Z z

EL ZORRILLO

Me levanté antes de que amaneciera.
Me puse unos zapatos macizos.
Me encaminé al monte y vi un zorrillo.
Rápido le tiré con la mano izquierda
porque soy zurdo.
El zorrillo se escondió entre los maizales.
Pasé la zanja y busqué al zorrillo,
pero el olor tan fuerte me hizo correr.
Corrí veloz, tapándome la nariz,
no descansé hasta llegar a la choza de
zacate de la loma.
¡ Que mal huelen los zorrillos !

zo zu za ze zi





LOS GIRASOLES

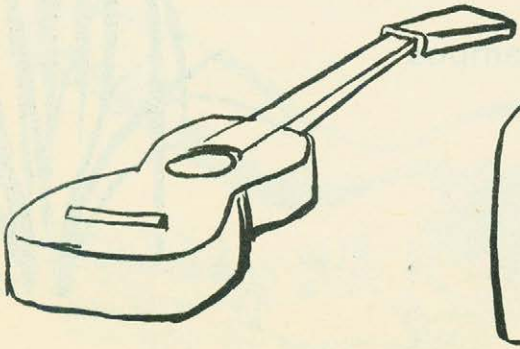
¡ Cuántos girasoles hay en el campo !
¿ Has visto cómo los girasoles giran
buscando al sol ?
Mucha gente también les dice mirasoles.
Gilberto y Genaro van a cortar
girasoles para Eugenia.
El geranio y los girasoles no son
iguales.
Se ven muy bonitos los campos
llenos de girasoles.

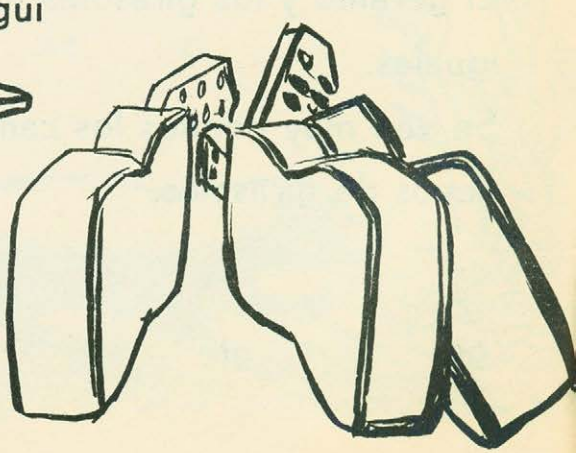
gue gui

LAS GUITARRAS

¡ Qué hermosas guitarras hacen en Paracho !
Las guitarras de Paracho se venden en
muchas partes.
En Paracho se consiguen buenas guitarras.
En la Sierra los jóvenes acompañan sus
pirecuas con guitarras.
Los niños en Paracho, hàcen guitarras de juguete.
A Miguel le regalaron una guitarra de color
guinda.
Guillermo también quiere una guitarra,
de seguro su papá le dará una bonita guitarra.

gue gui





güe güi

LA YEGÜITA

Mi papá me regaló una yegüita.

Mi yegüita la monta el güero.

Vamos a darle su agüita al arroyo.

La yegüita resbala y se asusta.

El güero no puede detenerse y lo tumba.

El güero quiere llorar,
pero le da vergüenza.

Levanto al güero y
vamos en busca de mi yegüita.

güe güi



CONVERSACION

Yo me llamo _____

Tú te llamas _____

Usted se llama _____

El se llama _____

Ella se llama _____

Nosotros nos llamamos _____

Ustedes se llaman _____

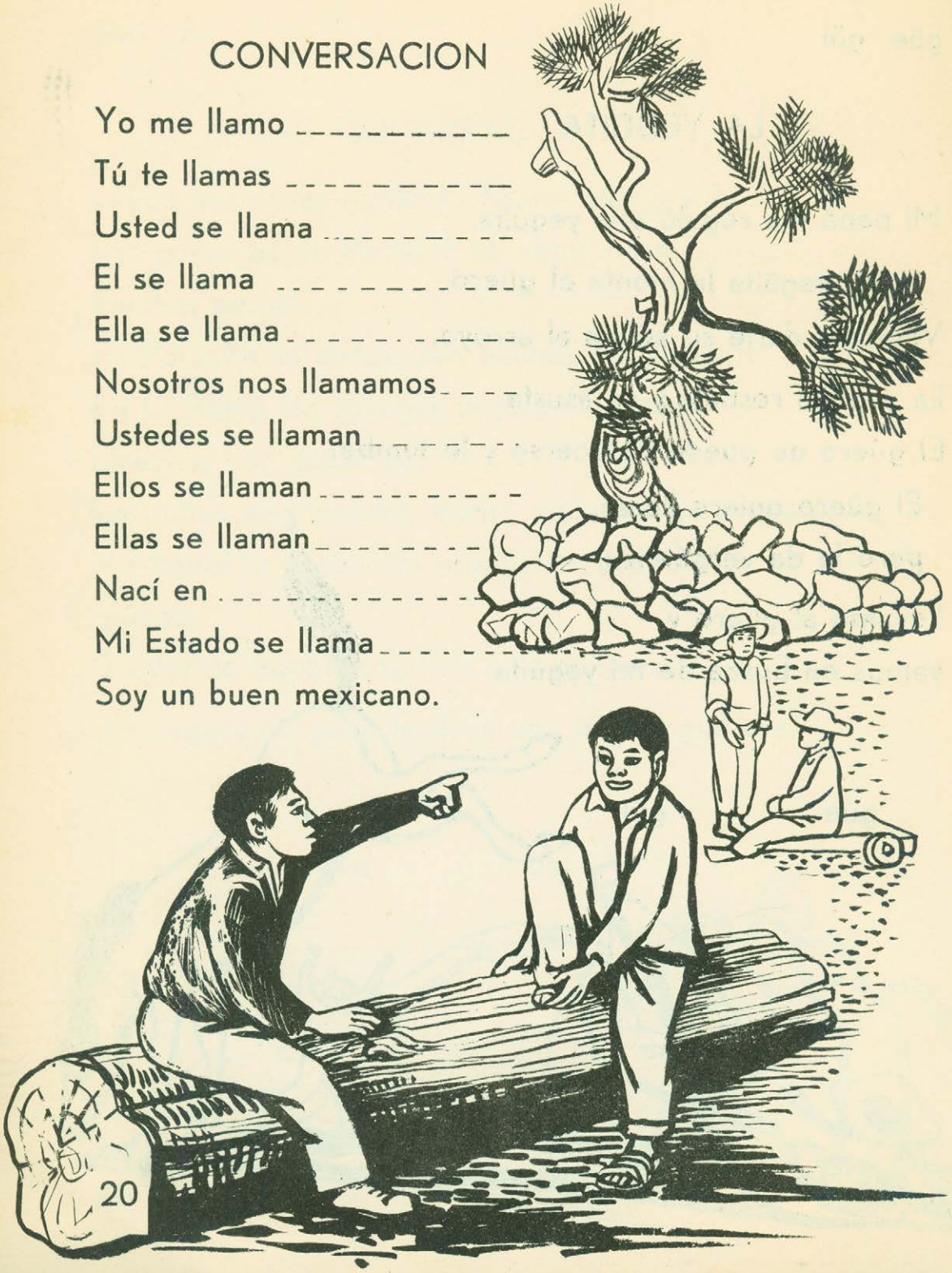
Ellos se llaman _____

Ellas se llaman _____

Nací en _____

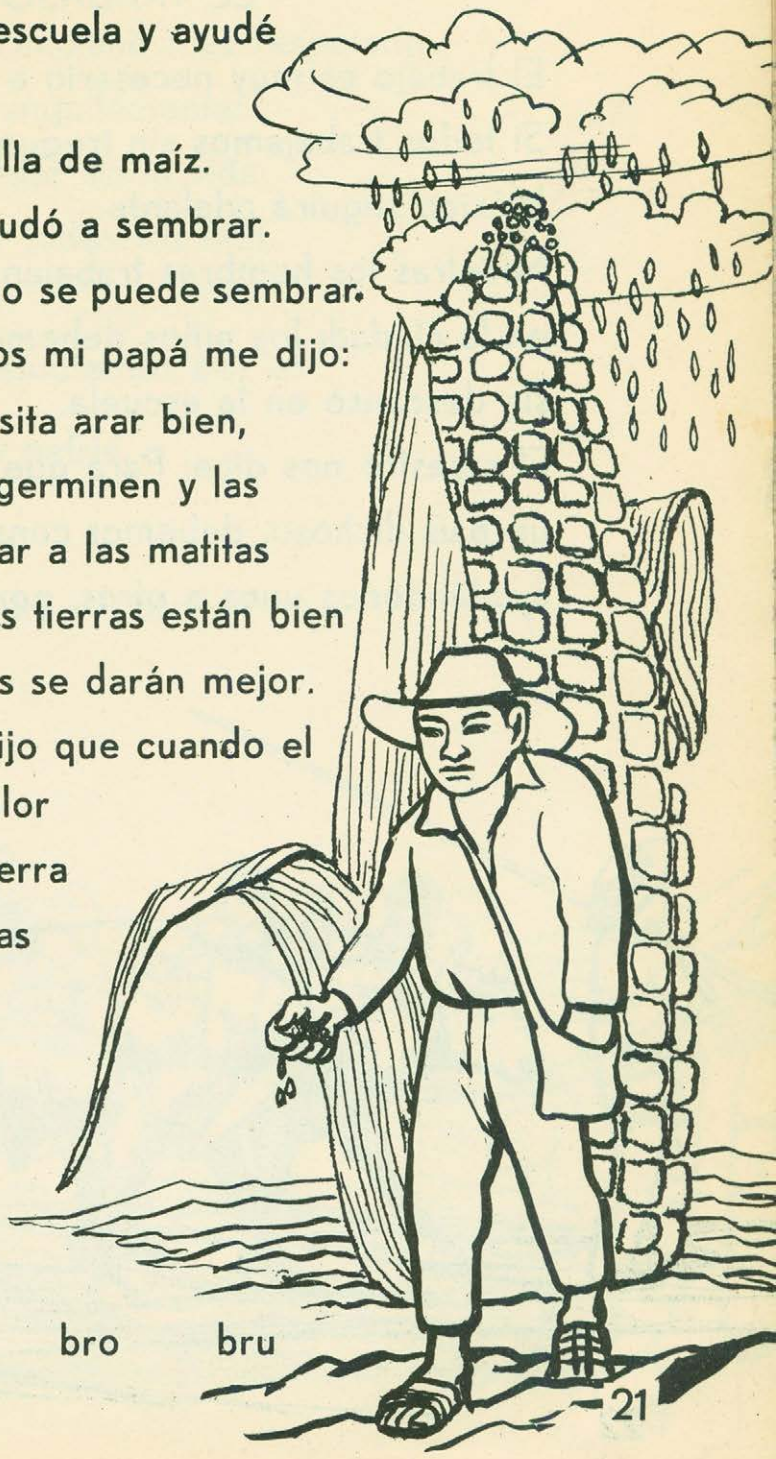
Mi Estado se llama _____

Soy un buen mexicano.



LA SIEMBRA

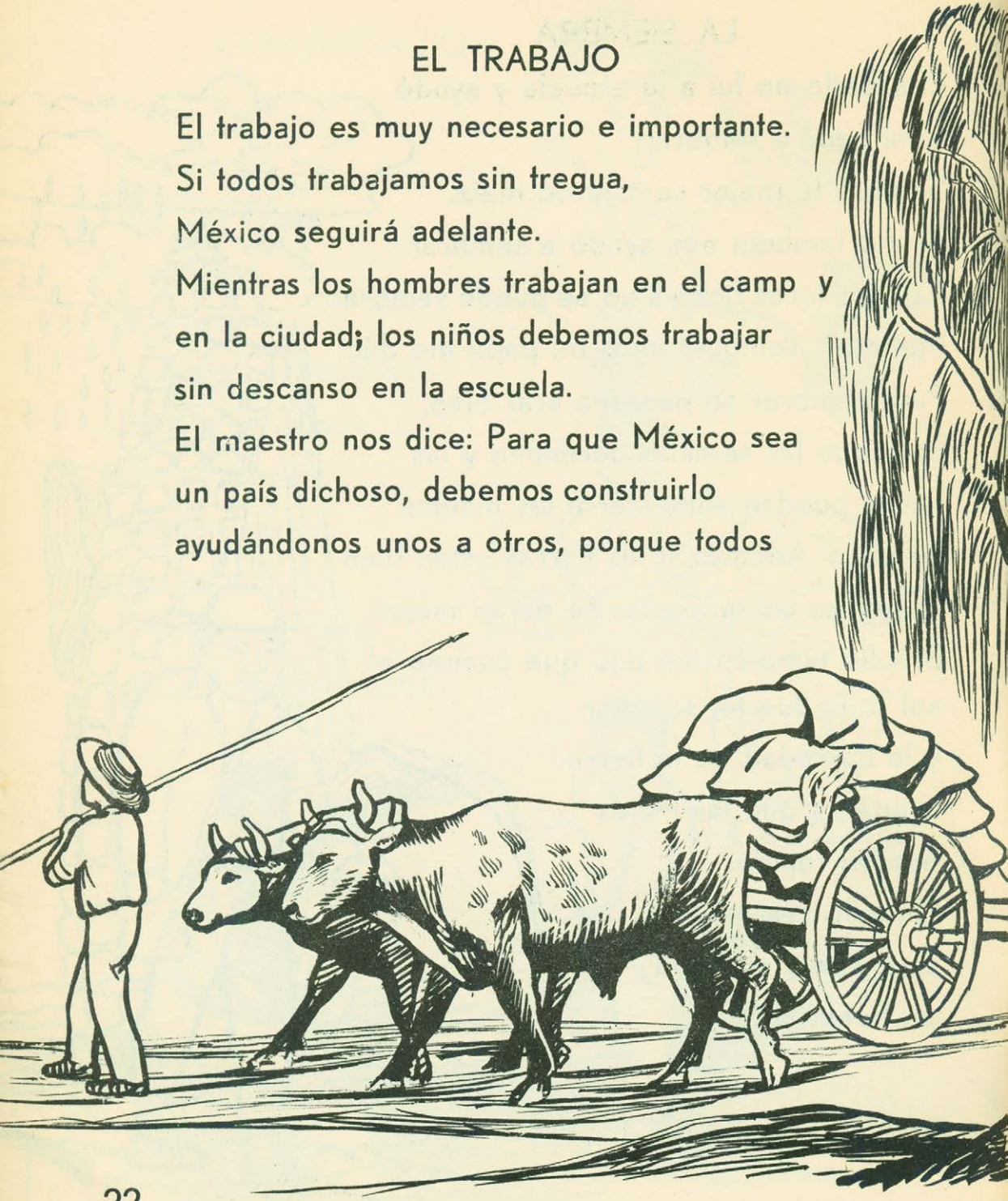
El sábado no fuí a la escuela y ayudé
a mi papá a sembrar.
Sembré la mejor semilla de maíz.
Bruno también nos ayudó a sembrar.
Con los toros bravos no se puede sembrar.
Mientras sembrábamos mi papá me dijo:
Para sembrar se necesita arar bien,
para que las semillas germinen y las
raíces puedan alimentar a las matitas
de maíz. Además, si las tierras están bien
abonadas las mazorcas se darán mejor.
Braulio también me dijo que cuando el
sol brilla fuerte, su calor
y la humedad de la tierra
ayudan a que las matas
nazcan rápido.
Cuando sea mayor,
seré como mi papá
un buen labrador.



bra bre bri bro bru

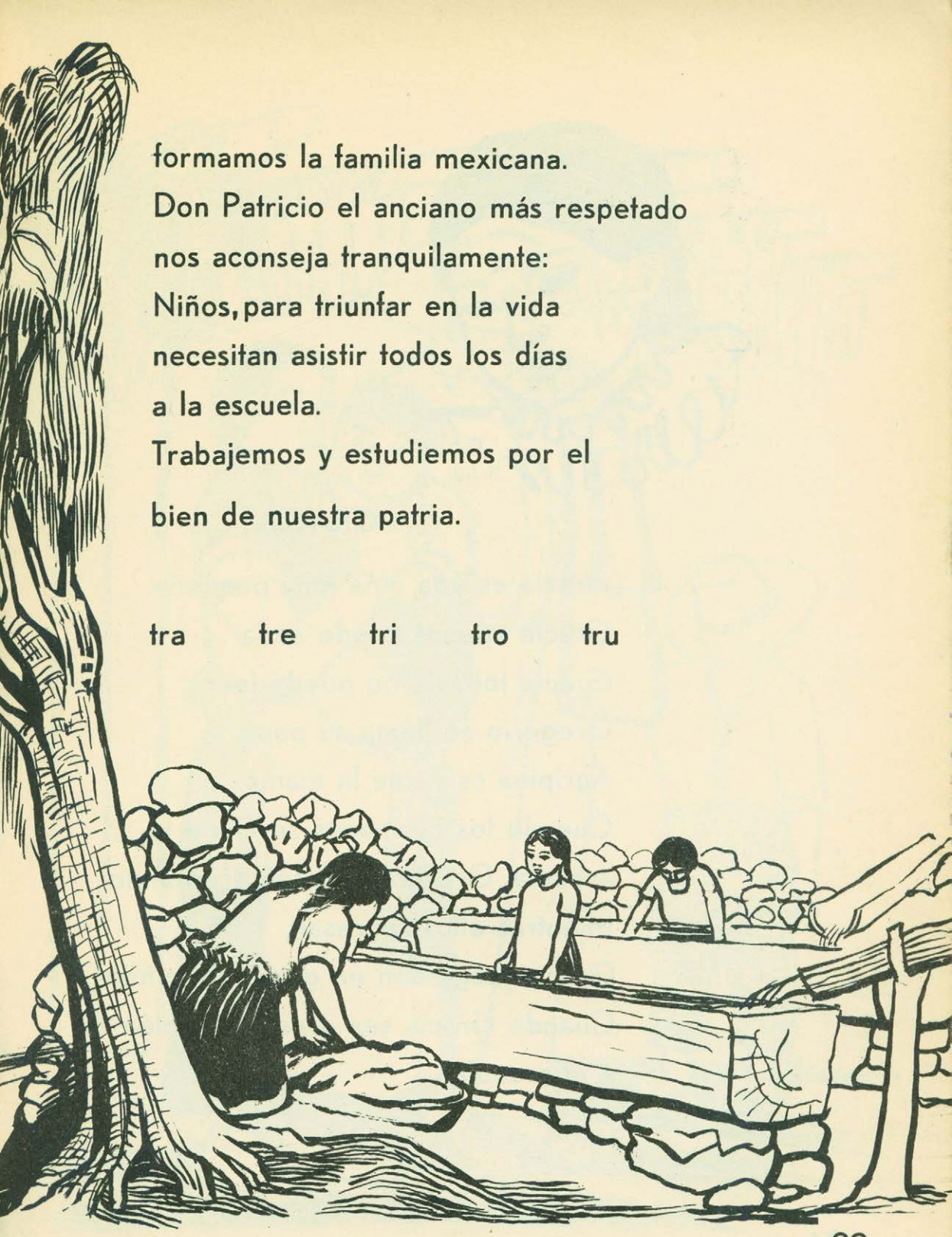
EL TRABAJO

El trabajo es muy necesario e importante.
Si todos trabajamos sin tregua,
México seguirá adelante.
Mientras los hombres trabajan en el camp y
en la ciudad; los niños debemos trabajar
sin descanso en la escuela.
El maestro nos dice: Para que México sea
un país dichoso, debemos construirlo
ayudándonos unos a otros, porque todos



formamos la familia mexicana.
Don Patricio el anciano más respetado
nos aconseja tranquilamente:
Niños, para triunfar en la vida
necesitan asistir todos los días
a la escuela.
Trabajemos y estudiemos por el
bien de nuestra patria.

tra tre tri tro tru





GRACIA

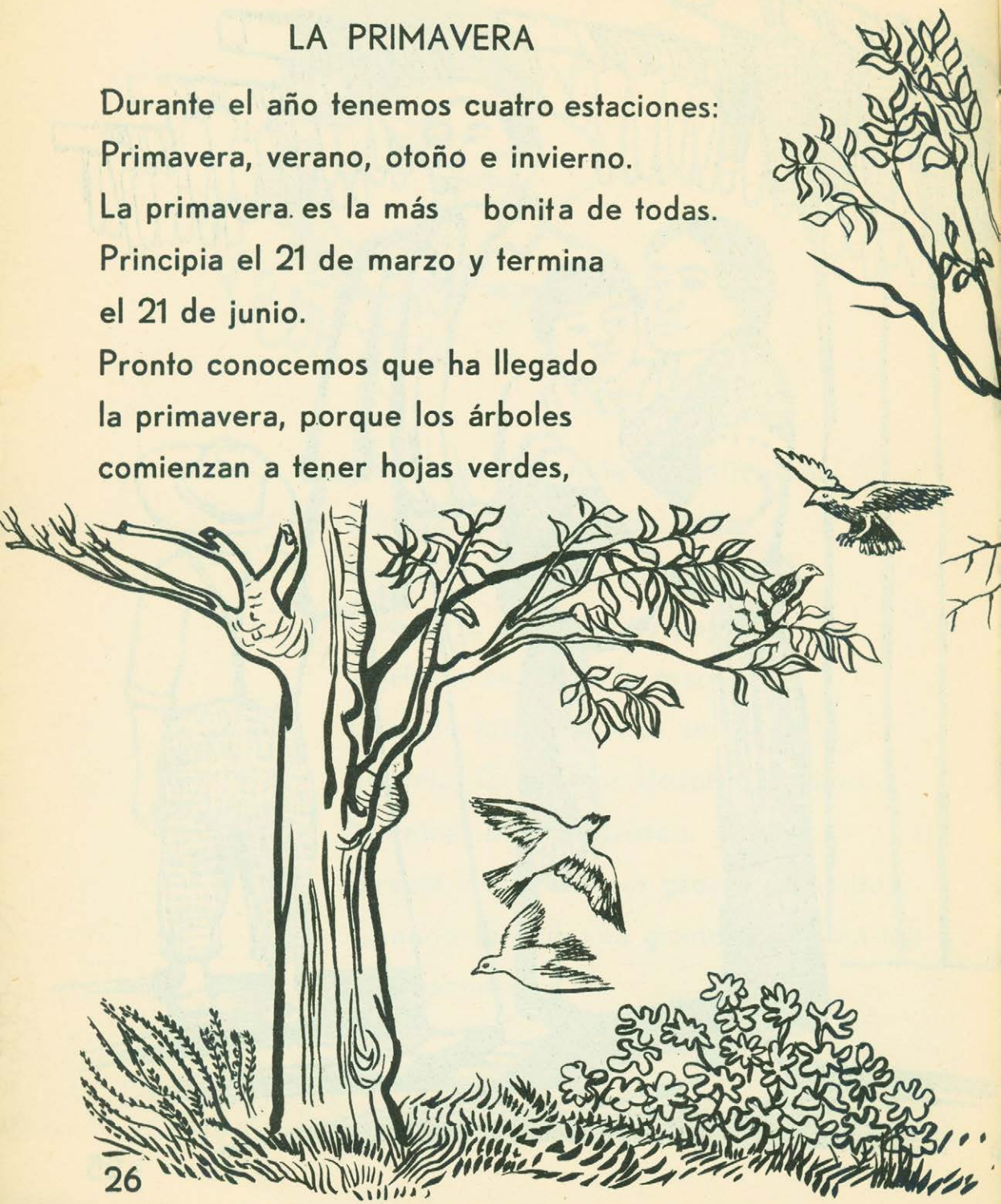
Gracia es una niña muy pequeña.
Gracia apenas puede andar.
Gracia todavía no puede leer.
Gregorio se llama su papá.
Agripina se llama la mamá.
Cuando los hermanos se van a la escuela, Gracia los despide gritando.
Mientras ellos regresan,
Gracia juega con un grupo de niñitos.
Cuando Gracia sea grande también irá a la escuela.

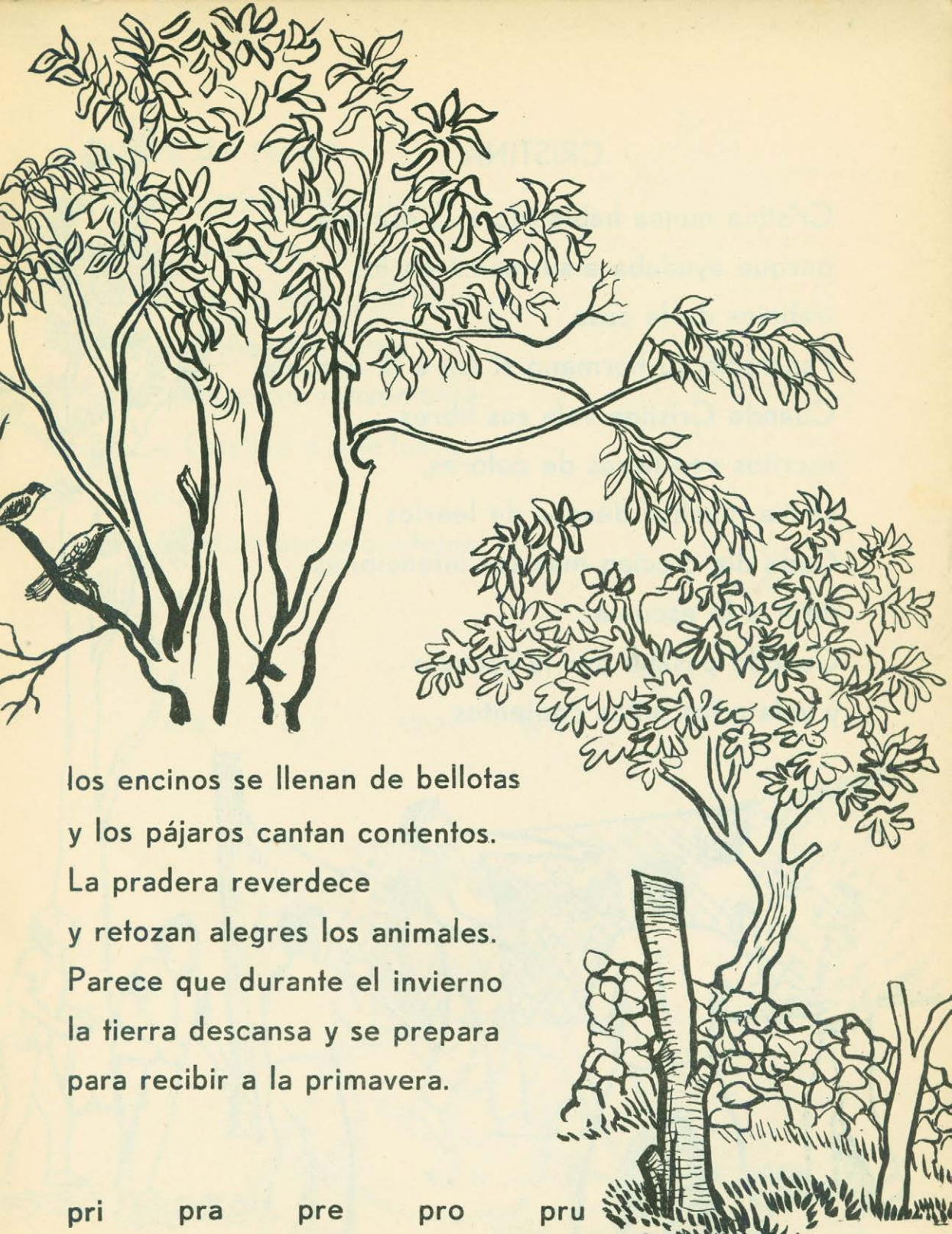
gra gre gri gro gru



LA PRIMAVERA

Durante el año tenemos cuatro estaciones:
Primavera, verano, otoño e invierno.
La primavera es la más bonita de todas.
Principia el 21 de marzo y termina
el 21 de junio.
Pronto conocemos que ha llegado
la primavera, porque los árboles
comienzan a tener hojas verdes,





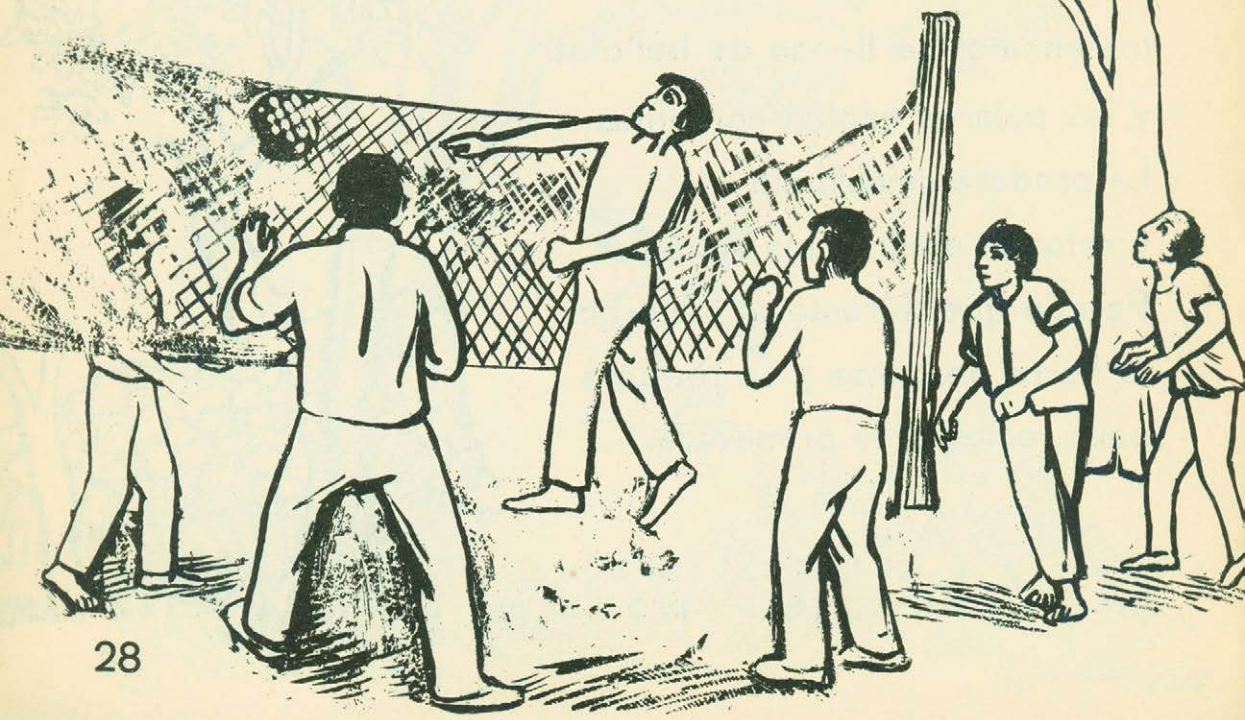
los encinos se llenan de bellotas
y los pájaros cantan contentos.
La pradera reverdece
y retozan alegres los animales.
Parece que durante el invierno
la tierra descansa y se prepara
para recibir a la primavera.

pri pra pre pro pru

16189

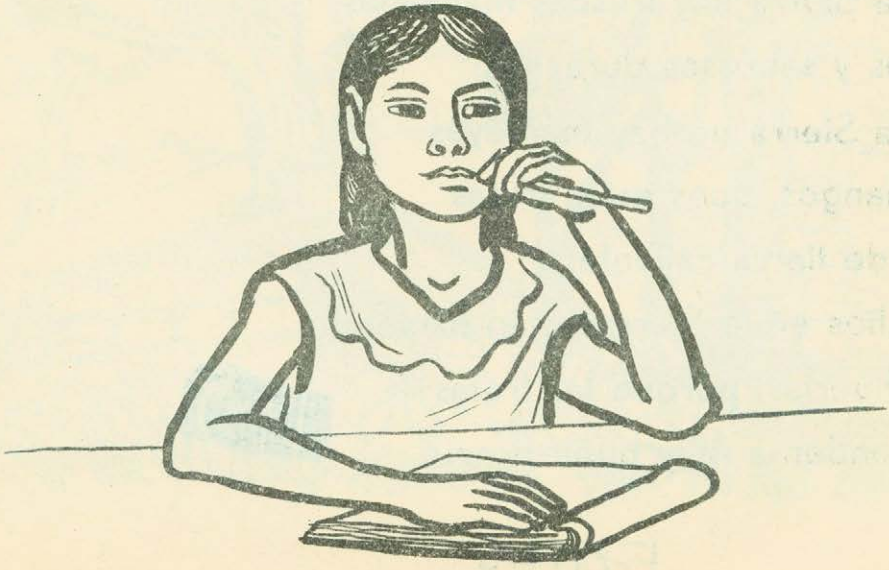
CRISTINA

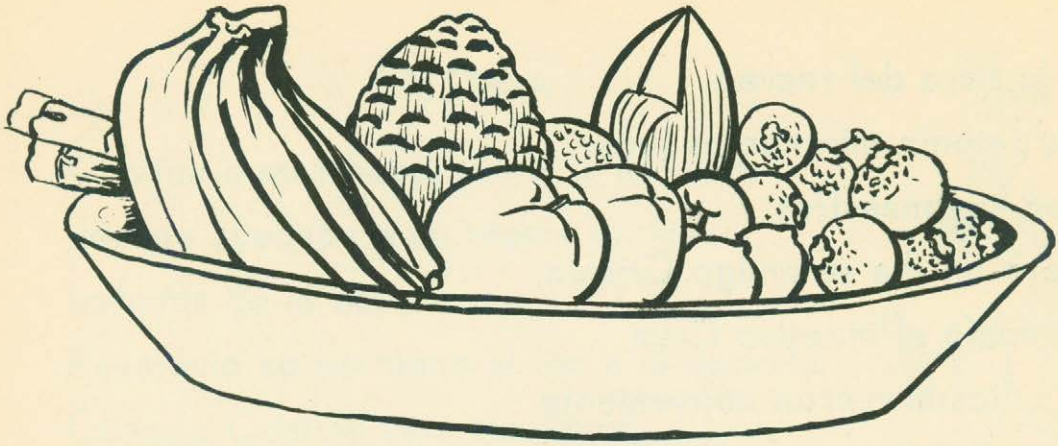
Cristina nunca había ido a la escuela,
porque ayudaba a su mamá en los
trabajos de la casa.
Pancracio su hermano sí iba a la escuela.
Cuando Cristina veía sus libros
escritos con letras de colores,
sentía muchos deseos de leerlos.
Cada día crecían más sus intenciones
de ir a la escuela.
Cuando pasaba por la escuela
y veía a los niños contentos



a la hora del recreo,
se detenía mirándolos jugar
con sus maestros.
Pero un día su amigo Crispín,
le habló al maestro Cruz
y juntos creyeron conveniente
invitar a Cristina a que fuera
a la escuela.
Ahora Cristina asiste contenta
a la escuela.

cri cra cre cro cru





LAS FRUTAS

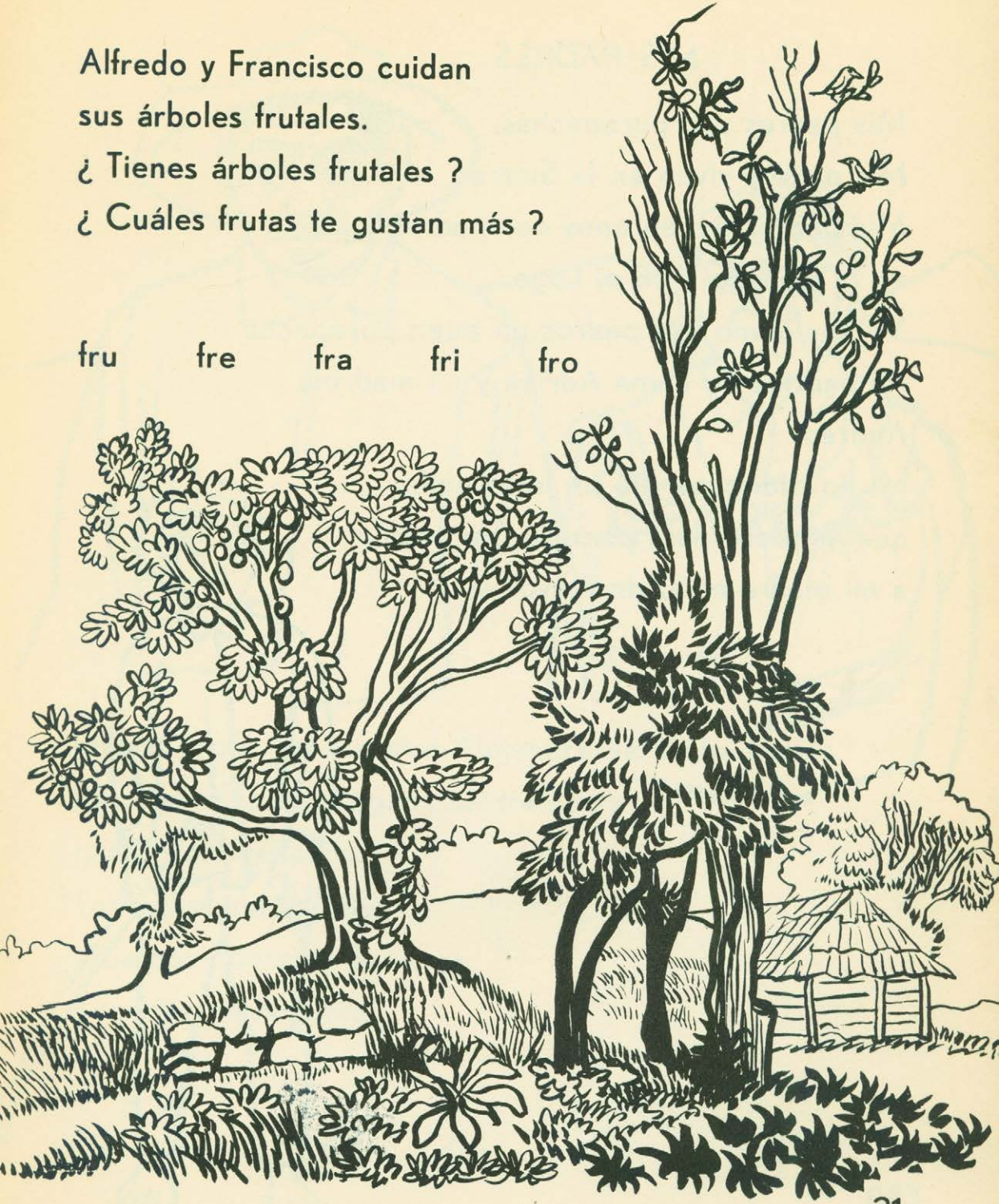
No en todas partes donde vivimos los
purépechas se producen las mismas frutas.
En la región del Lago de Pátzcuaro
encontramos, higos y zapotes;
las frutas de la Cañada son las limas,
las naranjas y las guayabas;
en la Sierra hay frescas manzanas
peras y sabrosos duraznos.
En la Sierra no hay mameyes
ni mangos, pues estas frutas
son de tierra caliente.
Muchos en la Sierra están haciendo
sus huertas, porque las frutas
se venden a muy buen precio.



F-00715

Alfredo y Francisco cuidan
sus árboles frutales.
¿ Tienes árboles frutales ?
¿ Cuáles frutas te gustan más ?

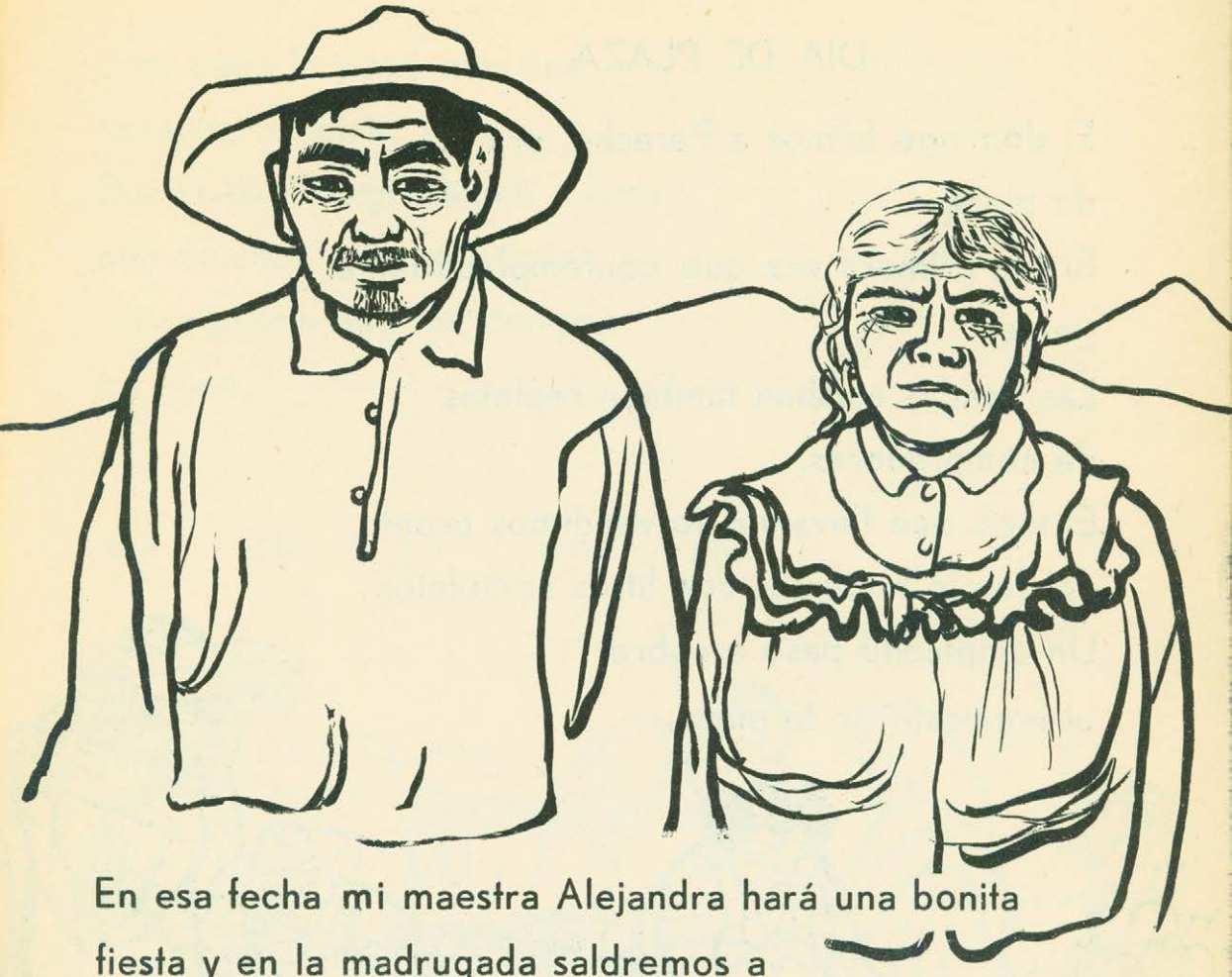
fru fre fra fri fro



MIS PADRES

Mis padres son purépechas.
Mis padres viven en la Sierra.
Mis padres tienen unos compadres
en la Cañada y en el Lago.
Yo soy como mis padres,un buen purépecha.
Mi padrino se llama Adrián y mi madrina
Andrea.
Mi tío Isidro me dió un borreguito
que venderé para comprar un regalo
a mi madre el 10 de mayo.





En esa fecha mi maestra Alejandra hará una bonita fiesta y en la madrugada saldremos a cantar las mañanitas.
Todos los purépechas
sabemos honrar a nuestras
queridas madrecitas.

dre dra dri dro dru

DIA DE PLAZA

El domingo fuimos a Paracho, era día
de plaza.
Era la primera vez que contemplaba tanta
gente.
Las tiendas estaban también repletas
de compradores.
El maíz que llevamos lo vendimos pronto,
porque lo medimos con litros completos.
Un empleado pasó a cobrar
el impuesto de la plaza.



y mi papá le pagó con una
moneda de plata.
Por la tarde regresamos a casa
con muchos plátanos, cañas
y una pluma que me compró
mi papá.

pla ple pli plo plu

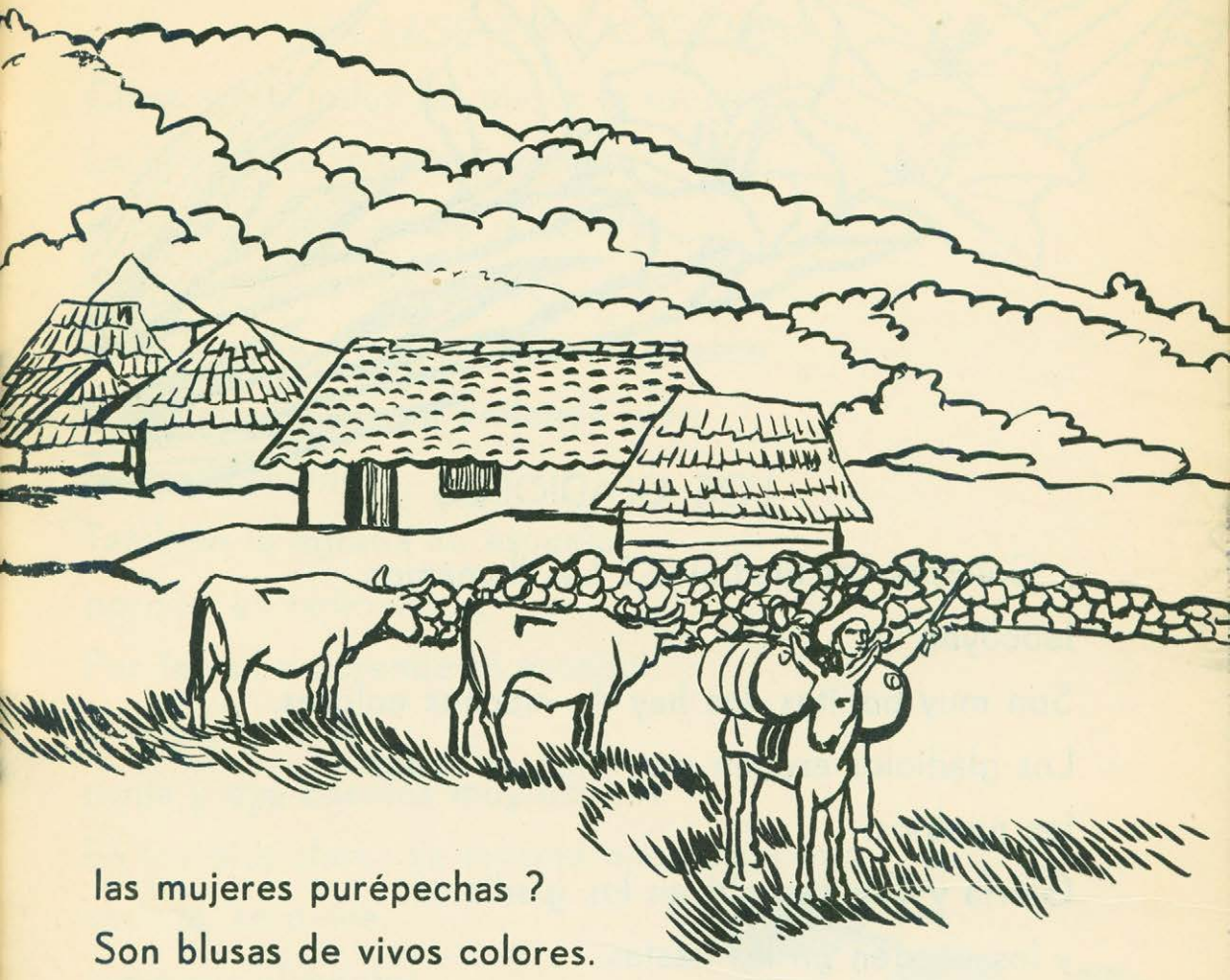




MI PUEBLO

Mi pueblo se encuentra en la Sierra
a poca distancia del lago.
En la época de invierno los montes
toman un color blanquecino por el hielo.
En mi pueblo no hay establos,
porque los animales pastan
libremente en el campo.
Pablito como la mayoría
de los niños anda descalzo.
¿ Conoces las blusas que usan





las mujeres purépechas ?
Son blusas de vivos colores.
Si visitas mi pueblo,
verás que las gentes
son muy amables.
Imposible que las olvides.

blo bla ble bli blu



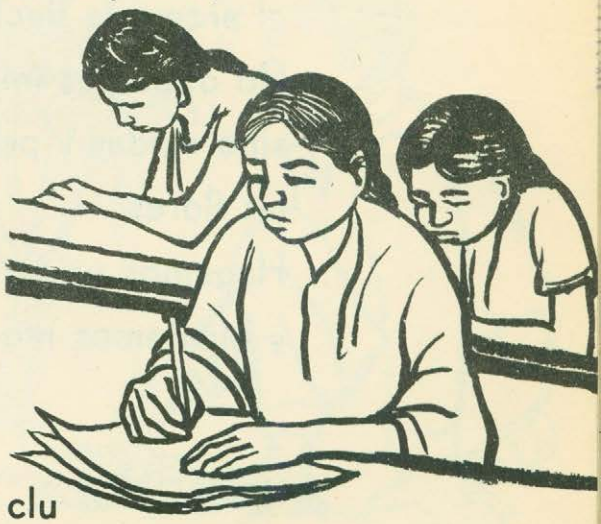
LOS GLADIOLOS

¿ Conoces los gladiolos ? Les llamamos
leocoyos.
Son muy bonitos, los hay de muchos colores.
Los gladiolos crecen muy bien en todos
los pueblos.
Gloria y Glafira cultivan los gladiolos
y los venden en las fiestas.
Las gentes de la ciudad acostumbran
adornar sus casas con gladiolos y globos.
Nosotros también plantaremos gladiolos
para que alegren nuestras casas.

gla gle gli glo glu

LA CLASE EN LA ESCUELA

Clara asiste todos los días a la escuela.
En la escuela oye con atención
la clase de la maestra Clotilde.
Clara aprende con rapidez,
porque su maestra le habla en tarasco
y en castellano y así entiende bien
las explicaciones.
También le agrada su escuela
porque es radiofónica.
Por la radio aprende el español,
a leer y a contar;
canta y oye cuentos muy bonitos.
En los días claros se levanta más temprano,
se lava, se peina,
toma sus alimentos
y se encamina a la escuela
a escuchar su clase.



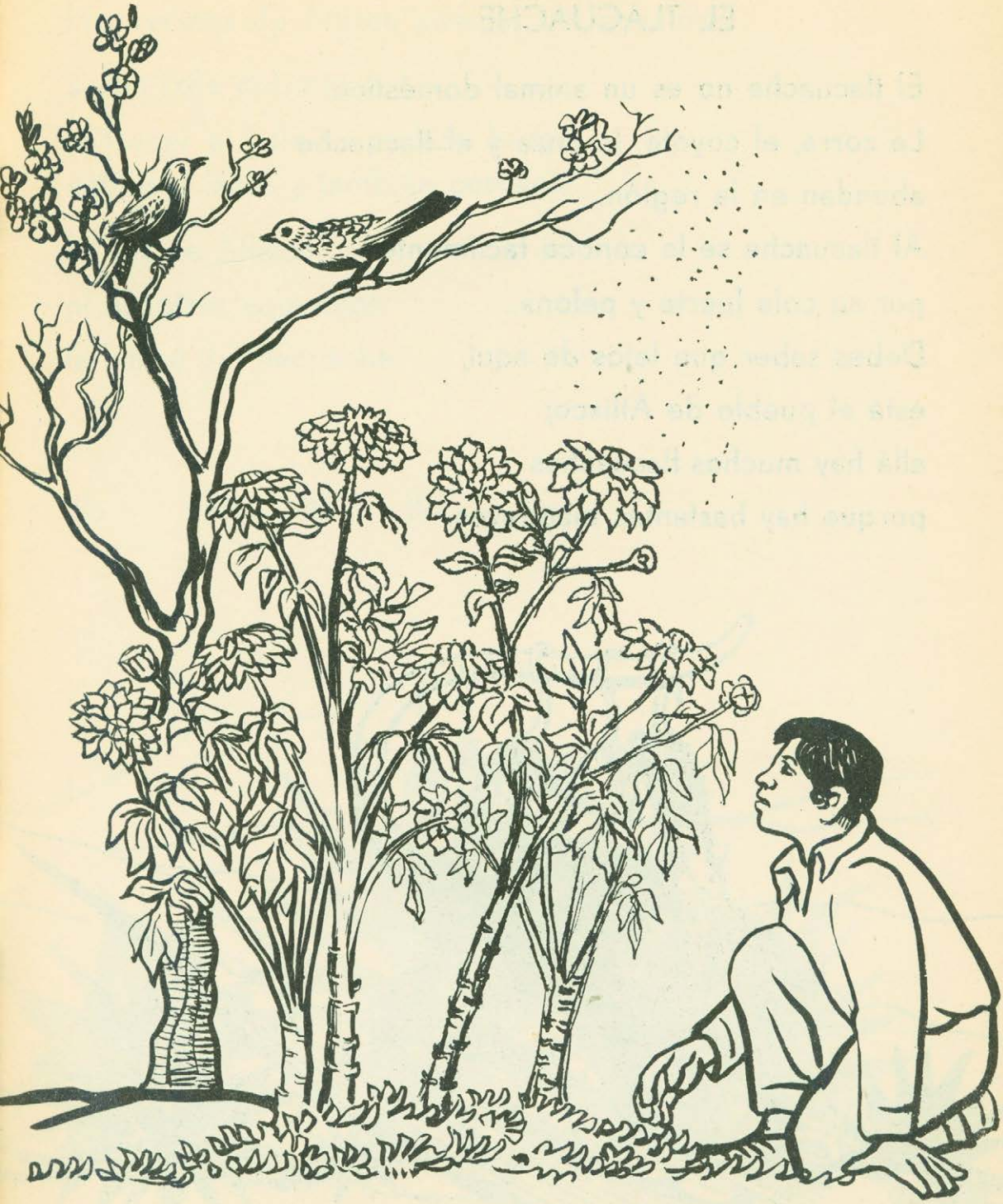
cla cle cli clo clu

LAS FLORES

En nuestra región conocemos varias clases de flores: dalias, geranios, amapolas, rosas y jazmines.

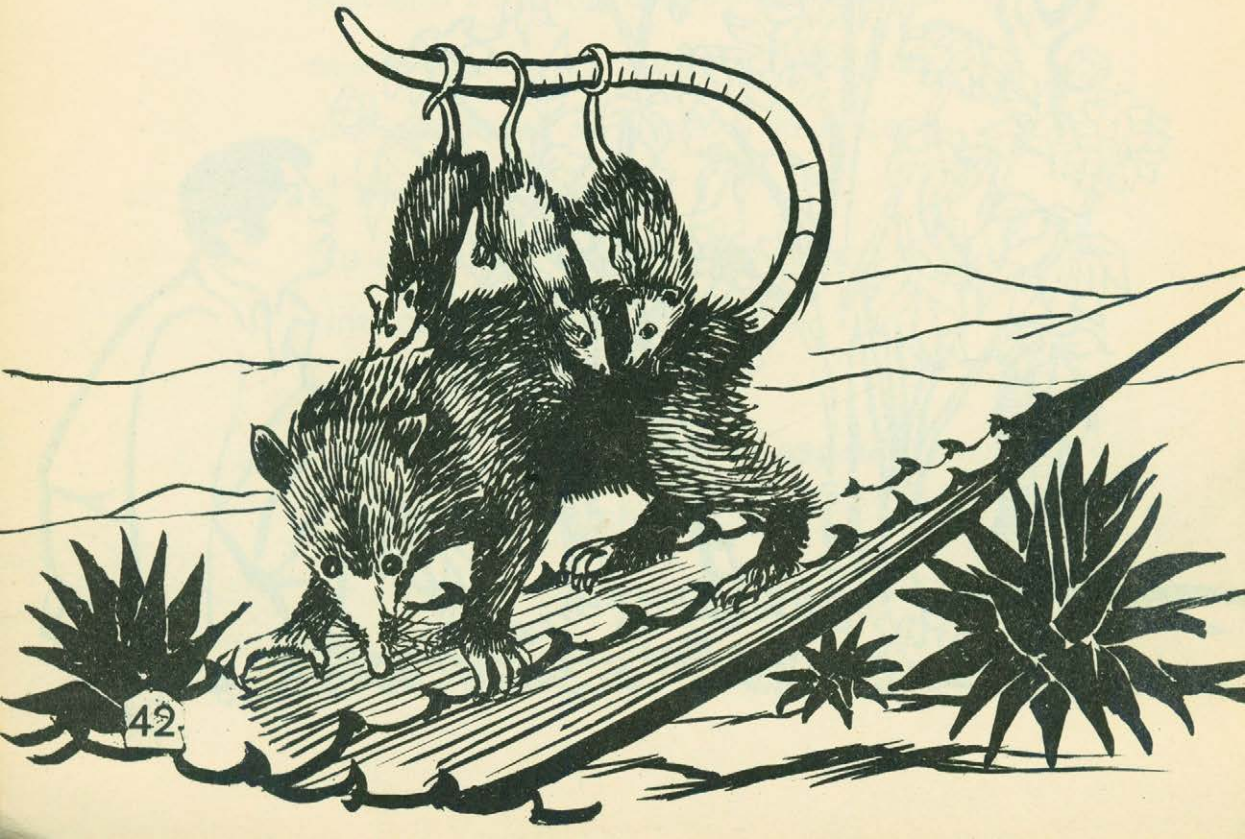
No conocemos los claveles y las violetas.
Florencio regaló a su tía Flavia un ramo de espuelitas.
Flora plantó en su casa una camelina,
Flaviano no quiere ayudar a cercar la nueva planta, es un niño flojo que prefiere tocar su flauta y tirar con el arco y la flecha.
No debemos imitar a Flaviano;
sino cuidar y proteger
las flores.
Hagamos un jardín en la escuela
y plantemos muchas flores.

flo fla fle fli flu



EL TLACUACHE

El tlacuache no es un animal doméstico.
La zorra, el coyote, la onza y el tlacuache
abundan en la región.
Al tlacuache se le conoce fácilmente
por su cola fuerte y pelona.
Debes saber que lejos de aquí,
está el pueblo de Atlixco;
allá hay muchos tlacuaches
porque hay bastantes magueyes.



Los vecinos de Atlixco además del aguamiel,

sacan ixtle del maguey,

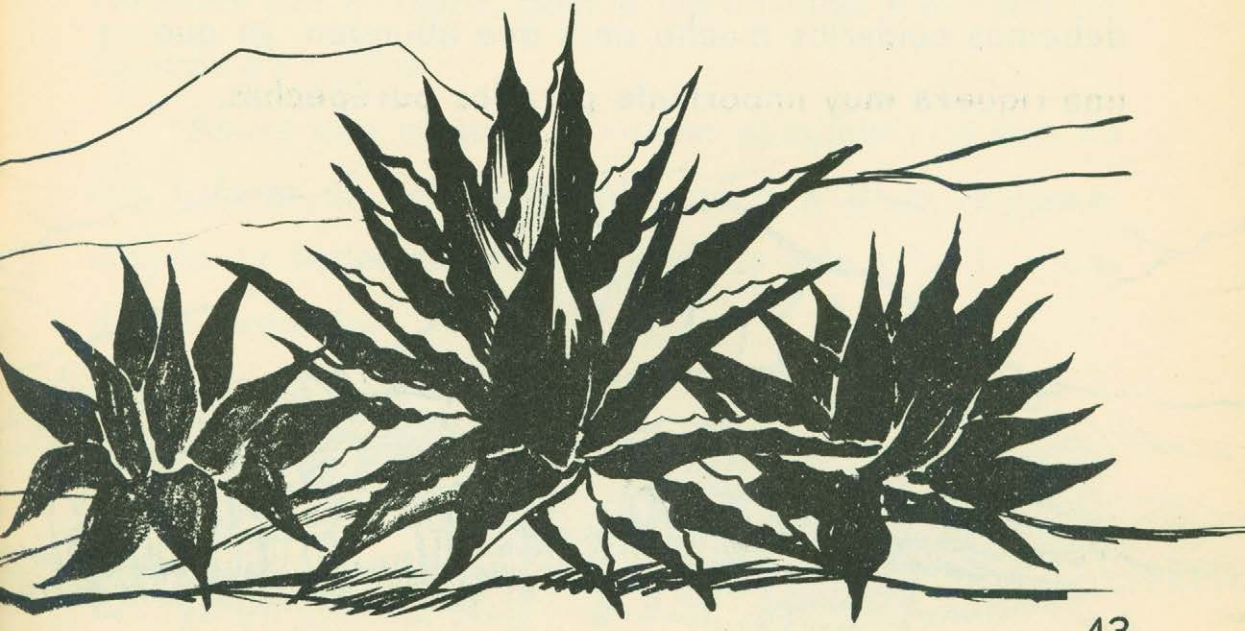
al torcer el ixtle se pueden hacer
cables o lazos y también costales.

Ni los de Atlixco,

ni nosotros, comemos

la carne del tlacuache.

tla tle tli tlo tlu



LOS BORREGOS

Los borregos son animales domésticos y son muy útiles al hombre.

Con la lana del borrego se hace la cobija con que nos protegemos del frío.

También con su lana se hace el rollo con que se viste mamá.

Su abono sirve para mejorar las tierras de cultivo para que produzcan más maíz, trigo, frijol y calabazas.

La carne de borrego es un sabroso alimento, preparado y cocido al horno se le llama tatemado, así se acostumbra en la sierra y es muy famoso.

Por todos los beneficios que nos dan los borregos debemos cuidarlos mucho, para que abunden, ya que es una riqueza muy importante para los purépechas.



EL PARICUTIN

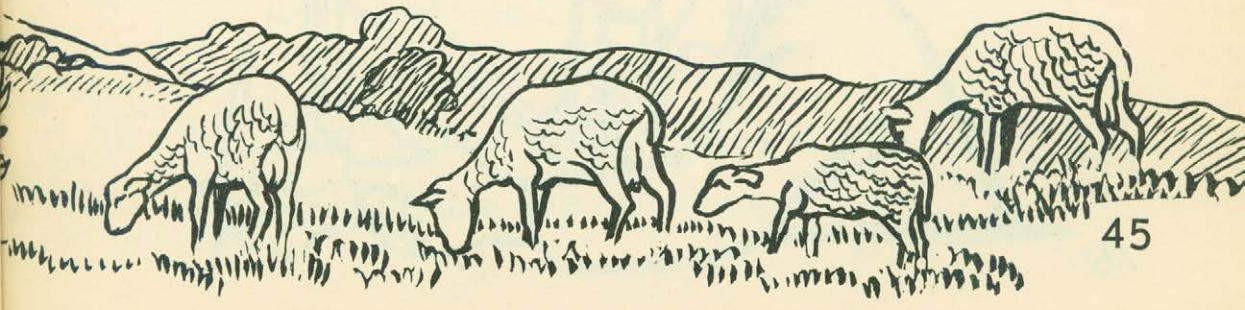
Yo soy un volcán, me llaman el Paricutín porque nací en un llano, cerca del pueblo de Angahuan y del cerro de Tancítaro, en el mes de febrero del año de 1943

Nací y fuí creciendo hasta llegar a ser un volcán grande, formado por la piedra ardiendo que arrojaba por mi boca. Debes saber que esta piedra ardiendo se llama lava y viene del centro de la tierra.

Me visitaron gentes de lugares muy lejanos que iban y venían, unas admiradas y otras asustadas por el temblor que producía al salir la lava de mi boca.

Con el fuego ardiendo, la arena, el vapor y el humo calientes que arrojaba, quemé los bosques e inutilicé los campos de cultivo.

Ahora que ya soy un volcán apagado y la lava de mis laderas se está enfriando, poco a poco va apareciendo la vegetación y volviendo la vida a los bosques de mi alrededor.



NIÑO PUREMBE

Perdido en la intrincada serranía,
como águila que anida en las alturas,
recordando pretéritas culturas,
vive el purembe de la patria mía.
Niño indio, descendiente de tariácuri,
hijo predilecto del gran Cuerájperi,
diligentísimo como jaróajperi,
símbolo fiel del buen Tzitzipandácuri.
Mas por el recuerdo de antiguas glorias,
levanta tu cerviz, siéntete fuerte,
hasta lograr muchas nuevas victorias.
Como los indígenas, mexicano,
con el mismo lienzo de tres colores,
estudia, y lograrás ser buen ciudadano.





UN NIÑO EDUCADO

Un sábado, Rafael fue con sus padres
a Uruapan.
Lo llevaron para comprarle el uniforme
que estrenará el 16 de septiembre,
porque ese día dirá una recitación.
Cuando llegó el camión a Capacuaro,
iba repleto de gentes
y todavía ahí subieron más.
Como Rafael viera que una mujer
venía parada con un niño en brazos,

se levantó de su asiento y le dijo:
Siéntese aquí, señora.
La mujer muy agradecida se sentó,
dándole las gracias.
Es correcto y así debemos proceder
cuando alguna mujer o anciano
vayan de pie.
Igualmente debemos dar
las gracias, cuando
recibamos algún favor.

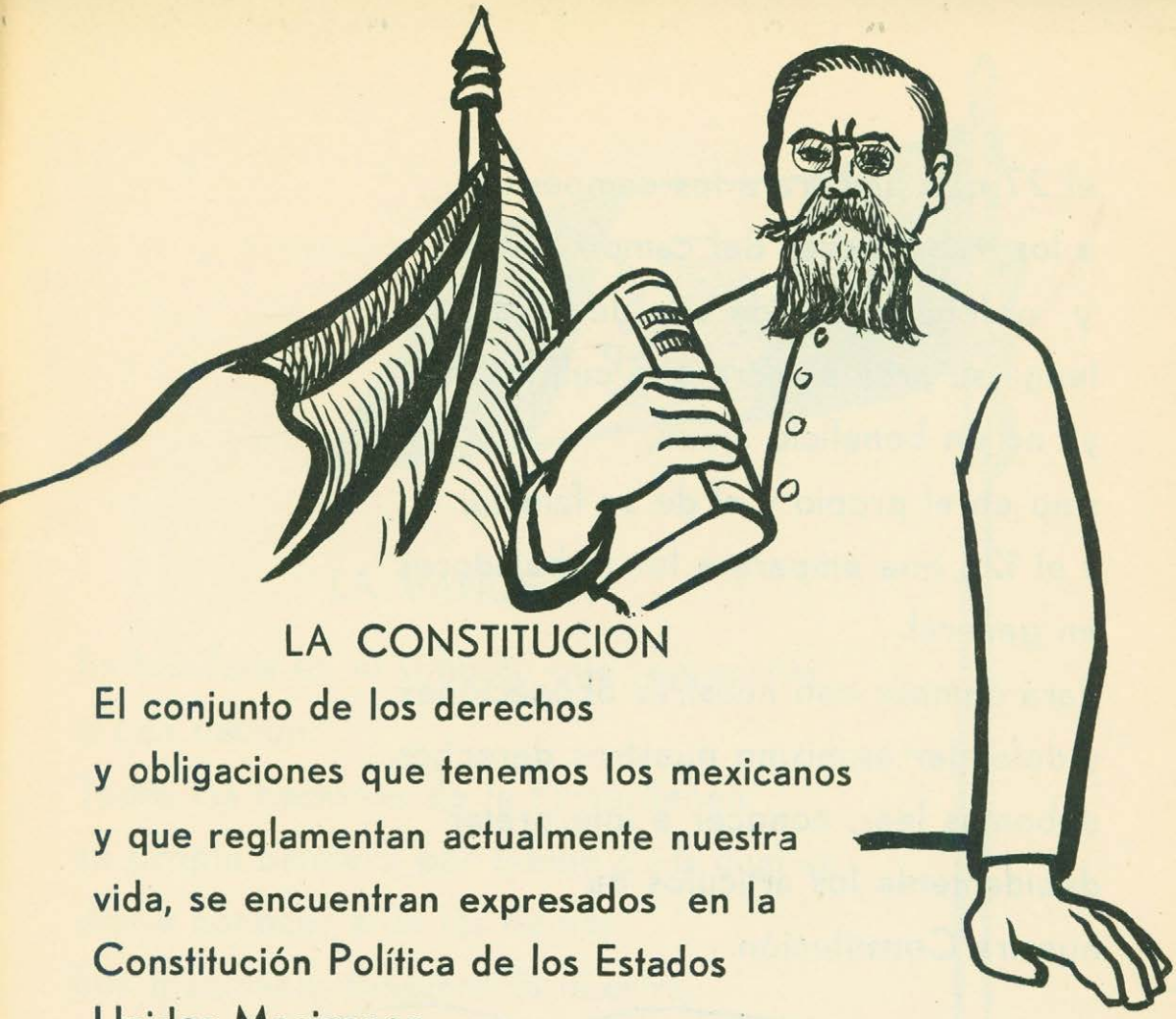




NUESTRAS COSTUMBRES

Son muchas y buenas las costumbres
que tenemos los purépechas en las
distintas regiones de la Zona Tarasca;

pero sin duda sobresale el sentimiento
de afecto que nos tenemos los miembros
de una comunidad, ya sea en los momentos de
alegría como en los de tristeza, y así
nos vemos alegres acompañándonos tanto en los
días festivos como en los dolorosos,
para hacer más llevaderas nuestras tristezas.
Somos hospitalarios y nuestra mayor
satisfacción es ofrecer al visitante
algún presente como prueba de nuestra amistad.
Somos también respetuosos con nuestros padres,
personas mayores y autoridades.
Los trabajos de la comunidad
los hacemos en conjunto
y cuando se construye una nueva casa
nos ayudamos unos a otros.
Otras muchas costumbres conservamos
que no debemos olvidar;
sino al contrario, fomentar,
para que sean un testimonio
de nuestra cultura.



LA CONSTITUCION

El conjunto de los derechos
y obligaciones que tenemos los mexicanos
y que reglamentan actualmente nuestra
vida, se encuentran expresados en la
Constitución Política de los Estados
Unidos Mexicanos.
Fue promulgada en la ciudad de Querétaro
el 5 de febrero de 1917, siendo
Presidente de la República don
Venustiano Carranza.
Son muchos los artículos
que ahí se consignan, pero sobresalen:
el Tercero que se refiere a la
enseñanza que se nos debe impartir;

BIBLIOTECA
INSTITUTO NACIONAL INDIGENISTA

el 27 que ampara a los campesinos,
a los trabajadores del campo,
y ordena que cada uno de ellos
tenga su propia tierra qué cultivar,
ya no en beneficio ajeno,
sino en el propio y el de su familia,
y el 123, que ampara a los trabajadores
en general.
Para cumplir con nuestras obligaciones
y defender asimismo nuestros derechos,
debemos leer, conocer e interpretar
debidamente los artículos de
nuestra Constitución.





LA BANDERA

La bandera es el símbolo que representa
a una nación.
Todas las naciones de la tierra tienen
su propia bandera, por medio de la cual se
dan a conocer ante las demás.
Los mexicanos tenemos la nuestra,
formada por los colores,
verde, blanco y colorado,
y en medio, un águila que devora
una serpiente, sobre un nopal.

La primera bandera que tuvimos
se llamó de las tres garantías,
aprobada el 24 de febrero de 1821.

En diversas ocasiones se han hecho

varias modificaciones, tanto en la
posición de los colores, como en la
colocación del águila;
sin embargo, la forma actual
de nuestra bandera, fue ordenada
en el año de 1917 por don Venustiano
Carranza.
La bandera es el símbolo de nuestra Patria,
debemos honrarla y respetarla, descubriéndonos,
poniéndonos de pie y guardando silencio
cuando pase frente a nosotros.
En cualquier parte donde flote,
ahí está México, su historia,
el recuerdo de sus héroes, las hazañas de
sus hijos y la grandeza de nuestra nación.
Los tarascos como miembros de la gran
familia mexicana, estamos amparados por
tan gloriosa bandera, a la que debemos:
OBEDIENCIA, RESPETO, AMOR y GRATITUD

CUENTO DE UN CAMINANTE

Un caminante sintió hambre
y llegó a una casa a comprar algo de comer.
La señora de la casa le dijo que le daba
comida con mucho gusto, si le leía
una carta que acababa de recibir.
Obligado por el hambre,
el caminante aceptó la proposición.



Una vez que comió empezó a mirar la carta por un lado y por el otro. Después se puso muy afligido, diciendo:

¡ Qué feo ! ¡ Qué feo !

Al oir esto, la señora se alarmó y le preguntó por qué lo decía.

Es muy feo, señora, es muy feo, respondió el caminante, que ni usted ni yo sepamos leer.





QUERIDO AMIGO

No quiero despedirme de tí,
a quien acompañé paso a paso
hasta enseñarte a leer;
sin embargo, debes saber que solamente
has andado una parte del camino
que tienes que recorrer.
Te sientes feliz porque tus sacriticios
han sido recompensados,
pues ya sabes leer y escribir.
Adelante pues no te desanimes,
sigue preparándote para tu propio bien,
el de tus padres, el de tu pueblo,
y el de México.



Impreso en el I.N.I.-México
Edición: 5,000 Ejemplares
Fotografía de Daniel Palacios
Impresión.-Humberto Sn. Juan

INPI
INSTITUTO NACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS
BIBLIOTECA JUAN RULFO
FECHA DE DEVOLUCIÓN

PUBLICACIONES

DIRECCION DE PUBLICACIONES

INPI
INSTITUTO NACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS
BIBLIOTECA
JUAN RULFO
Nº DE ADQ. 33242
CLASIF. ± I
468.1
M44c
Nº DE ADQ. 1966
SYS.

033242

BIBLIOTECA
INSTITUTO NACIONAL INDIGENISTA